

香港大學校外課程手冊

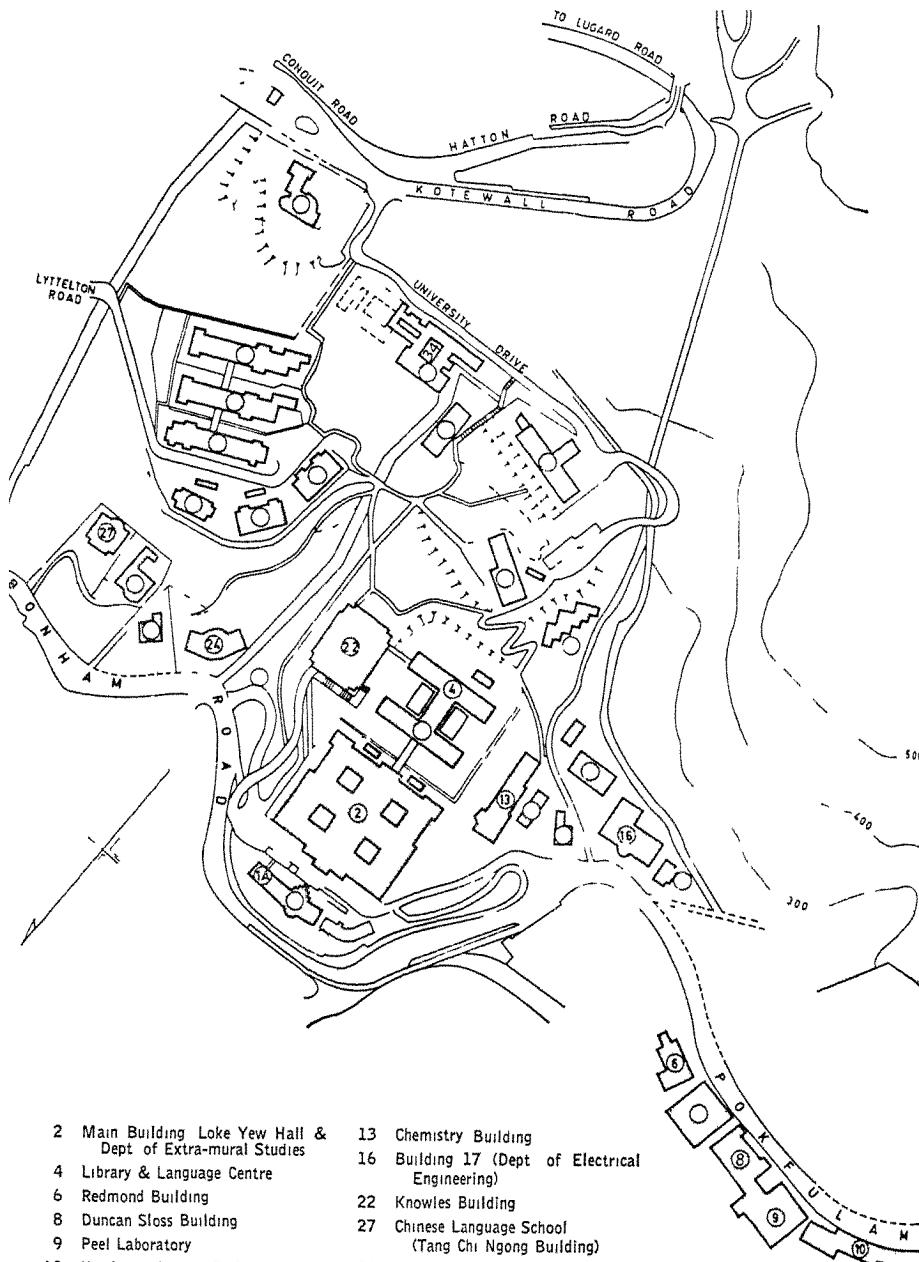
一九七五至一九七六年度

PROSPECTUS 1975-76



Extra Mural Studies

University of Hong Kong



2 Main Building Loke Yew Hall & Dept of Extra-mural Studies	13 Chemistry Building
4 Library & Language Centre	16 Building 17 (Dept of Electrical Engineering)
6 Redmond Building	22 Knowles Building
8 Duncan Sloss Building	27 Chinese Language School (Tang Chi Ngong Building)
9 Peel Laboratory	34 Robert Black College
10 Northcote Science Building	

UNIVERSITY OF HONG KONG GENERAL LAYOUT

Please see inside of rear cover for enlarged plan of Main Building (2) and location of rooms



Extra Mural Studies

University of Hong Kong

Director	R. A. Williams, <i>M.A. (Wales)</i>
Senior Staff Tutors	Duncan Macintosh, <i>M.A. (Cantab.), P.G.C.E. (Lond.), F.R.S.A.</i> S. G. Redding, <i>M.A. (Cantab.), Ph.D. (Manc.)</i>
Assistant to the Director	Mrs. Priscilla Tso, <i>B.A., Dip.Ed. (H.K.), Dip.Ad.Ed. (Manc.)</i>
Staff Tutors	J. P. Bensly, <i>M.A. (Oxford), M.A. (Reading)</i> Susan Cameron, <i>B.A. (Leicester), Dip.I.A. (Bradford)</i> T. W. Casey, <i>B.A. (Nott.), M.B.I.M.</i> D. R. Kemp, <i>M.Sc., Ph.D., Dip. Microbiol. (London)</i> Miss N. P. Lee, <i>B.A., Dip.Soc.St. (H.K.)</i> Martha Lesser, <i>B.S. (N.Y.U.)</i> Wilson W. S. Ng, <i>M.Sc., Dip. Applied Microbiol. (Strath)</i> H. K. Wong, <i>B.A. (H.K.), M.A. (Brunel), Dip.Soc.St. (H.K.)</i> O. H. H. Wong, <i>M.A. (H.K.), Ph.D. (Cantab.)</i>
Assistant Staff Tutor	Mrs. Leslie Chan, <i>B.A. (Brandeis), M.A. (Hawaii)</i>
Studio Assistant	Christine A. Thery, <i>B.A. (Winchester)</i>
Secretary	Mrs. Yvonne Wong

SPECIAL COURSES

The Department welcomes enquiries and requests from business organizations, government, voluntary bodies or private institutions for specially designed courses to meet their specific education needs.

PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL

Failure to enrol prior to the opening of a particular course may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your co-operation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

General Information

- 1 There are normally no entry requirements except that applicants should be over 18 years of age. Occasionally to have the full benefit of a course applicants must possess certain defined qualifications. Applicants are therefore advised to read the description of a course carefully. Professional courses usually have clearly defined entry requirements.
- 2 The Director may at his discretion refuse to admit an applicant
- 3 Unless otherwise arranged, no Extra-Mural lectures will be held
 - (a) on any public holidays.
 - (b) at a storm warning signal of No. 8 or above. (After the typhoon passes, if the No. 8 signal is lowered before 3 p.m., classes will take place as normal. If the signal is lowered after 3 p.m., classes will be cancelled that evening.)
 - (c) during the following holiday periods: December 22, 1975 to January 3, 1976 inclusive (Christmas and New Year). January 29–February 4, 1976 inclusive (Lunar New Year).
- 4 Fees are not refundable once the course has commenced.
- 5 Certificates of Attendance are issued, on payment of 50 cents, to those who have attended not less than two-thirds of a course of at least 20 meetings in duration.
- 6 Closing date for enrolment: one week before the starting date of a course. Late enrolments may not be accepted.
- 7 For enquiries, please ring either 5-468161 Ext. 307 or 308, or 5-450021 (3 lines), during office hours.

How to Enrol

- 8 Complete the attached enrolment form and mail it to the Director, Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong. Forms are also available on request. To ensure that a class can take place, the Department would appreciate early enrolment by applicants.
- 9 You should send your application form together with the appropriate fee either in the form of a postal order, money order or crossed cheque made out in favour of the UNIVERSITY OF HONG KONG.
- 10 You will be notified if you are not admitted because of over-subscription or other reasons. THE DEPARTMENT WILL NOT NOTIFY SUCCESSFUL APPLICANTS WHO ARE EXPECTED TO ATTEND THE FIRST MEETING OF THE CLASS AT THE PLACE AND TIME ADVERTISED.

11 Applicants can also enrol in person at the following places:

- Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong, University Main Building, Ground Floor, Pokfulam Road, Hong Kong (during office hours) (Buses Nos. 3, 3A, 4, 7, 71, 23, 103). Tel: 5-468161 Ext. 307 or 308.
- Extra-Mural Town Centre, Universal House, 11th Floor, 151 Des Voeux Road Central, Hong Kong. Tel: 5-450021 (3 lines) (entrance from Gilman Street). (From 9 a.m. to 6 p.m.)

參 須 知

- 除特別規定學歷之課程外，祇需要年齡超過十八歲者，不限資格，均可申請入學。學員應詳閱課程簡介。
- 學員被取錄與否，概由校外課程部主任審核報名申請書後決定之。
- 除特殊情形外，本部在下列期間不授課：
甲：本港公眾假期。
乙：本港天文臺懸掛八號或以上風球之後。（颱風過後，如八號風球在下午三時以前除下，則照常上課；如風球在下午三時以後除下，則當晚課程全部取消。）
丙：聖誕節及新年假期：一九七五年十二月廿二日至一九七六年一月三日。
丁：農曆新年假期：一九七六年一月廿九日至二月四日。
- 課程開始後，學費通常不能退回。
- 凡課程在廿講以上而學員上課次數超過三分之二者，得向本部繳費五角後申請發給聽講證書。
- 學員應於開課一星期前報名，過期報名可能不被接受。又任何課程額滿後，即隨時截止報名，故學員應儘早報名。
- 本部詢問電話：5-468161 (內線 307 或 308)
或 5-450021 (3 線)。

名 手 繢

- 填妥附於本手冊之報名申請書後，逕寄香港大學校外課程部主任收。申請書可隨時向本部索取。
- 繳費可用支票，銀行本票，或郵政匯票，以「香港大學」名義抬頭，並加橫線，連同申請書逕寄香港大學校外課程部主任收。如用現金則請至本部繳納。
- 如申請人已獲取錄，本部不再通知，可依時上課。如未獲取錄，則另函通知。
- 申請人亦可親往下列地點報名：
甲、香港大學校外課程部。
 薄扶林道香港大學正座地下（辦公時間內）。
 （下列各線巴士均經本部：3, 3A, 4, 7, 71, 23, 103）。
 電話：5-468161 (內線 307 或 308)。
乙、校外課程部市區中心。
 香港德輔道中一百五十一號環球大廈十二樓（入口在機利文街）
 （上午九時至下午六時）。電話：5-450021 (3 線)。

Contents

	Page
ARCHAEOLOGY	8
ART & DESIGN	9
Fundamentals of Art & Design, Fundamentals of Interior Design, Graphic Design, Practical Drawing, Painting & Printmaking, Art Appreciation	
BUSINESS STUDIES	22
ECONOMICS & STATISTICS	27
MANAGEMENT STUDIES	30
PERSONNEL MANAGEMENT	35
EDUCATION	36
ENGINEERING	39
Applied Transistor Electronics, Fundamentals of Digital Computers, Numerical Methods with Computer Processes, Operations Planning & Control	
ENGLISH STUDIES	45
Use of English, English for Business, English Speech, English for Translators, English for Teachers	
EUROPEAN LANGUAGES	57
GEOGRAPHY & GEOLOGY	59
HISTORY	62
JOURNALISM & COMMUNICATION	65
LAW	67
LIBRARIANSHIP	70
MATHEMATICS	72
MUSIC	74
ORIENTAL LANGUAGES	75
Mandarin, Cantonese, Japanese	
CHINESE STUDIES	84
Literature, Philosophy, Art	
PHILOSOPHY & PSYCHOLOGY	92
POLITICAL SCIENCE	96
SCIENCE	98
SOCIAL WORK & SOCIOLOGY	103

Index to Certificate Courses

	Page
University Certificates:	
Applied Transistor Electronics	42
Fundamentals of Digital Computers	39
Numerical Methods with Computer Processes	43
Operations Planning and Control	41
Extra-Mural Certificates:	
Digital Computer Programming	98
English, Use of	45
English for Business	47
English Speech	50
English, Translation Techniques	51
English Language Teaching, Linguistics for	53
Fundamentals of Art & Design	9
Fundamentals of Interior Design	15
Librarianship	70
Personnel Management	35
新聞學文憑班	65
日語文憑班	80
法律與公事文件翻譯文憑班	89
實用中文文憑班	90

Archaeology

Staff Tutor: Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

7 A Basic Course in Archaeology with Reference to Hong Kong

S. M. Bard, M.B.,B.S. (H.K.), Chairman, Hong Kong Archaeological Society. Tuesdays, 6.00-8.00 p.m., starting September 30, 1975. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings plus 2 museum visits and 4 field trips.

Fee: \$100

Instruction will cover the fossil record of early man and the general field of prehistory, archaeological techniques, and questions of chronology in relation to tools and pottery. The emphasis will be on the practical aspects of the subject, and the talks will be illustrated by slides and specimens, which can be handled by the students. The latter part of the course will deal with the prehistory of Hong Kong and relate this to recent finds.

The course will include two museum visits and four field trips; the latter in conjunction with the field work sessions of the Hong Kong Archaeological Society. The cost of these field trips is included in the fee.

Enrolment is limited to 30 persons.

UNIVERSITY ENTRANCE

The attention of extra-mural students is drawn to the following regulation of the University of Hong Kong regarding admission to the University:

'A mature person without formal academic qualifications who is aged 30 or over on September 1 of the year in which admission is sought may be exempted completely from University entrance requirements but shall not be eligible for admission to the Faculty of Medicine. Applications for exemption on grounds of mature age must be supported by certified true copies of a birth certificate or a statutory declaration and of any academic qualifications.'

Enquiries about this exemption clause should be addressed to the Registrar, University of Hong Kong.

Art & Design

Staff Tutor : Martha Lesser, Telephone 5-450021

Courses in Art & Design and related areas are open to students of all levels of development unless otherwise stated.

8 Certificate Course in Fundamentals of Art & Design

An evening course extending over two years, each of which consists of two terms of fourteen weeks duration. Formal instruction is concentrated into three or three and a half evenings each week, but considerable additional work at home will be necessary.

The object of this foundation level course is to provide a range of studies and understanding which will enable students, whatever the nature of their previous education, to develop talents and discover interest in the field of Art & Design.

Fee : \$1,000 per annum.

Entry Requirements Consideration will be given to those who have an interest in Art & Design, and proficiency in English up to at least the Pass level of the Hong Kong English School Certificate.

The course consists of studio work, lectures, seminars and discussions.

Syllabus outline

1. History of Western and Oriental Art and Architecture.
2. Exploration into the nature of materials.
3. Design Concepts: Colour Theory, Two-Dimensional, and Three-Dimensional design.
4. Drawing: Freehand, Mechanical, and Life Drawing.
5. Painting: Oil based media, water based media, and Chinese ink painting.
6. Printmaking: Silkscreen, relief, lithograph, and intaglio printing.
7. Three-Dimensional: Sculpture, construction, and design problems.
8. Independent study project: 'Special Study'.

Further details of the course arrangements can be obtained either by phoning or writing to the Staff Tutor in Art & Design at the Extra-Mural Town Centre, Telephone 5-450021.

Closing date for applications : September 16, 1975. Candidates will be required to attend an interview.

Instruction will start during the week of September 29, 1975.

CERTIFICATE SUBJECTS: Year I, Term I, and Year II, Term I

A limited number of places in certificate classes will be available to non-certificate students. These classes are listed below, Course Nos. 9 to 15, and 16 to 22. Please note that most of the practical courses require a minimum of four hours additional outside work. Applications for these should be sent to the *Extra-Mural Town Centre only* as soon after September 19, 1975 as possible. In the event of over subscription an interview *may* be required.

9 Introduction to Printmaking

Diane Jones-Parry, Dip.A.D. (Camberwell), A.T.C (Hornsey). *Mondays, 8.00-10.00 p.m., starting September 29, 1975. Extra-Mural Town Centre. 14 meetings.* **Fee: \$140.**

There are four basic types of prints: intaglio, relief, lithograph, and stencil, each having its own individual characteristics. This course offers an introduction to these major printmaking areas and students will have the opportunity to experiment and produce prints in black and white, and colour.

10 Freehand Drawing and Painting in Various Media

Martha Lesser, B.S. (N.Y.U.). *Tuesdays, 6.00-8.00 p.m., starting September 30, 1975. Extra-Mural Town Centre. 28 meetings.* **Fee: \$250 plus model fee \$30**

The emphasis in the first part of this course will be on "learning to see", use of materials, composition and manual dexterity. Through a series of exercises students will gain an understanding of the more concrete elements of drawing: line, tone, movement, texture, pictorial and modelled space. Mid-way through the course emphasis will be placed on the more abstract elements of plastic space, colour, self-expression and visual "problem solving." Paint, and its uses will be explored towards the end of the course.

Students taking this course will benefit if they also attend "Basic Relationships of Two-Dimensional Design."

The additional model fee of \$30 will be payable at the opening meeting.

11 An Introduction to Chinese Painting

Harold Wong Chung Fong. *Tuesdays, 8.15-9.45 p.m., starting September 30, 1975. Extra-Mural Town Centre. 14 meetings.* Fee: \$140

Many people believe that all Chinese paintings are very much the same. In order to disprove this general misconception students will study the development of Chinese painting from the seventh century to modern times, exploring the styles of great painters, and major art movements.

12 Architectural Drawing

Ruth Addison, A.R.I.B.A. (London). *Wednesdays, 6.00-8.00 p.m., starting October 1, 1975. Extra-Mural Town Centre. 28 meetings.* Fee: \$250

Architectural drawing is a basic form of communication among architects, builders, interior designers, and others. It is an international language. The basic concepts, skills, and techniques of architectural drawing will be explored through a series of exercises in ink and pencil. These exercises include: orthograph, axometric and asometric projections, the casting of shadows, drawing in perspective, and lettering, as well as the use of architectural drawing instruments.

13 Basic Relationships of Two-Dimensional Design

Kathleen Brinkley-Rogers, B.F.A. (University of Illinois). *Wednesdays, 8.00-10.00 p.m., starting October 1, 1975. Extra-Mural Town Centre. 14 meetings.* Fee: \$140

Pleasing, dynamic, two-dimensional art, whether painting, drawing, printmaking, or graphic design, does not just *happen*. It is the result of conscious structuring by the artist, employing all the basics of good design. In this course we will experiment with line, space, and compositional layout. We will also explore visual illusion, and the uses of colour and tone. By analyzing various examples of two-dimensional art, from old masters to contemporary works, we will get a "feel" for pleasing composition, a discriminating sense about design, and a greater appreciation of art work as well as the development of our own design skills.

This course is essential for anyone wishing to pursue fine or applied art.

14 Anatomy and Life Drawing

B. S. Vaughan, D.C., Peter Chancellor, Dip.A.D. (Birmingham), A.T.D. (London). *Thursdays, 6.00-8.00 p.m., starting October 2, 1975. Extra-Mural Town Centre. 28 meetings.*

Fee: \$250 plus \$50 model fee

“Anatomy,” the understanding of the human body as a functioning entity, will be covered in the first eight weeks. This part of the course consists of lectures and studio work with the use of anatomical specimens as well as life models.

The remaining twenty weeks will be spent on “Life Drawing.” Drawing from the figure has long been considered one of the better ways to train correlation of hand and eye. The aim of this part of the course is to understand the structure and proportion of the human figure, and students will be encouraged to draw freely and with vigour.

15 A Survey of Western Art History

Philippa Kelly, David Osborne, B.A.Hons. (Kingston Upon Hull). *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting September 29, 1975. Extra-Mural Town Centre. 28 meetings.* **Fee: \$250**

Western art, architecture, and sculpture will be studied in broad outline from their early beginnings to the present. This course is intended as a foundation for further detailed study.

16 Birth of Modern Painting

Philippa Kelly, David Osborne, B.A. Hons. (Kingston Upon Hull). *Thursdays, 8.15-9.45 p.m., starting October 2, 1975. Extra-Mural Town Centre. 14 meetings.* **Fee: \$140**

The most radical changes in the paintings of this century have been the two tendencies towards abstraction and the conceptual. One freed the painter from the necessity of an object to portray on canvas, the other from the necessity for a canvas at all. New methods, materials, and attitudes, all contributed to these changes which started most clearly in the late 19th century. The art movements and painters of the years, 1880-1914, will therefore be studied because they laid the foundations for our present day attitude to art.

17 Silkscreen and Serigraphic Printing

Diane Jones-Parry, Dip.A.D. (Camberwell), A.T.C. (Hornsey). Tuesdays, 6.30-8.30 p.m., starting September 30, 1975. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 14 meetings.

Fee: \$140 plus \$30 materials fee

The silkscreen and serigraph have developed from the simple stencil, and screenprinting is among the youngest of the printmaking crafts. As such it is in an exciting state of expansion with the uses of the varied techniques ranging from decorative elements to fine art prints. The aim of this course is to present the silkscreen and serigraphic medium to the student, to allow him to explore its potential and versatility, and to produce prints in both black and white, and colour.

A materials fee of \$30, payable at the first class meeting, covers the cost of ink and sundries. Students will be expected to provide many of their own materials.

18 Woodcut and Relief Printmaking

Diane Jones-Parry, Dip.A.D. (Camberwell), A.T.C. (Hornsey). Wednesdays, 6.30-8.30 p.m., starting October 1, 1975. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 14 meetings.

Fee: \$140 plus \$30 materials fee

The relief print is one of the most ancient forms of printmaking, and wood the most traditional material. Carving a line or shape demands gestures that are both satisfying and intrinsic, and are quite unlike holding a brush or pen. An exciting aspect of contemporary relief printmaking is the use of new and varied materials such as plastics, cardboard, and "found" objects. Students will explore both traditional and contemporary relief printmaking, and will develop and produce prints in both black and white, and colour.

Students will be expected to provide most drawing and cutting materials. An additional charge of \$30 will be collected at the first meeting to cover the cost of inks and sundries.

19 Photography: An Introduction

Andrew Mitchell. Wednesdays or Fridays, 6.30-8.30 p.m., starting October 1 and 3, 1975, respectively. Extra-Mural Town Centre. 14 meetings. Fee: \$140 plus \$25 materials fee

The basic studio and darkroom techniques of black and white, and colour photography will be discussed. Theories of photography, both aesthetic and philosophic, will also be explored. Students will be encouraged to experiment in the media, and class critiques will be held on the results.

20 Painting in Acrylic: An Intermediate Course

Gaylord Chan. Mondays, 6.30-8.30 p.m., starting September 29, 1975. Extra-Mural Town Centre. 14 meetings. Fee: \$140.

The versatility of this comparatively new media, "acrylic", has opened up a new path in painting. Its quick drying characteristic is particularly suitable for the fast pace of modern life. Acrylic is so versatile that a systematic study is required if its full use is to be exploited. This course will therefore explore the numerous techniques and effects of acrylic paint. Tuition will be closely related to painting theories and will aim to strengthen students' command of the material to suit their own expression.

The course is aimed at those with experience in Basic Design, Painting, and related fields. In the event of oversubscription an interview may be required.

Students are expected to provide their own materials but should wait until the first class meeting before purchasing.

Enrolment is limited to 20 persons.

21 Lithography

Julie Newport, B.F.A. (Calif. Arts and Crafts). Fridays, 6.30-8.30 p.m., starting October 3, 1975. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 14 meetings. Fee: \$140 plus \$30 materials fee.

Lithography is a printing technique in which an image is drawn on a slab of limestone which is then chemically treated in order to make many prints from that one drawing. As with most printing techniques it was originally developed for commercial use but became a fine art form. Among the better known early lithographers are Toulouse-Lautrec, Redon, and Daumier.

This course will explore the basic techniques of lithography including black and white and colour printing, and is suitable for both beginners and more advanced students.

The materials fee covers the cost of inks, solvents, and heavy equipment only.

Enrolment is limited to 15 persons.

22 中 國 繪 畫

(Techniques in Chinese Brush Painting)

主 講 人

翟仕堯。

講授語言

粵語。

地 點

香港大學校外課程部市區中心。

時 間

一九七五年十月二日起每逢星期四下午六時至八時，共二十八講。

學 費

二百五十元。

本課程旨在通過有關中國繪畫之知識與技法之實習，以啓導學員；或使學員在有所觸發中，發見自我，而建立創作之基礎。

除畫室課程外，學員並須以課外時間做習作。

名額限收二十名。

23 Certificate Course in the Fundamentals of Interior Design

An evening course extending over one year and consisting of two terms of fourteen weeks each, together with one summer term of six weeks. Formal instruction will be concentrated into two or three evenings a week, but there will be a considerable amount of work to be completed at home.

Entry Requirements This post-foundation level course aims at providing a vocational training for those who

- (a) have completed the foundation level certificate course in the Fundamentals of Art & Design, OR
- (b) are working as trainees in the field of Interior Design and can show evidence of basic knowledge, skills and techniques, such as will exempt them from attending the course mentioned in (a) above, OR
- (c) can show evidence of educational attainment equivalent to (a).

Candidates must be proficient in English up to at least the Pass level of the Hong Kong English School Certificate.

The course will consist of studio work, lectures, seminars and discussions, field trips, and projects.

Syllabus outline

- 1. Concepts of Interior Design: theory, visual research, problem solving, relationships of form and function.
- 2. Architectural Drawing: concepts and techniques.
- 3. History of Interior Design.
- 4. Hard materials and Construction.
- 5. Soft furnishings: wall and floor coverings, fabrics.
- 6. Grammar of Design: two-dimensional design, colour, free-hand drawing, three-dimensional design.
- 7. Furniture: design, construction, finishes.
- 8. Technology, lighting, acoustics.
- 9. Presentation and communication of visual information.
- 10. Projects: commercial, residential.

Fee : \$1,250 per annum.

Enrolment is limited to 25 persons.

Course tutors will include: David Crowe, Dip. Arch., A.R.I.B.A., Robert Griffiths, F.R.S.A., Philippa Kelly, Martha Lesser, B.S. (N.Y.U.), Alfred Mok, B.Sc. (School of Design, San Francisco), David Osborne, B.A. Hons. (Kingston-upon-Hull), Elizabeth Stanton, L.S.I.A., Felix Tardio, B. Arch. (Univ. of Notre Dame), M. Arch. (Univ. of Penna.), and additional guest lecturers.

Further details of the course arrangements can be obtained either by phoning or writing to the Staff Tutor in Art and Design at the Extra-Mural Town Centre, Telephone 5-450021.

Closing date for applications : September 13, 1975. Candidates will be required to attend an interview.

Instruction will start during the week of September 29, 1975.

GRAPHIC DESIGN

These are studio, lecture, and discussion classes aimed at those students with a professional interest in the subject. Enrolment is open to all students at different stages of development, unless otherwise stated.

24 Problem Solving in Graphic Design

Basil Pao, B.F.A. (Art Centre College of Design, L.A)
Mondays, 6.30-8.00 p.m., starting September 29, 1975. Extra
Mural Town Centre. 14 meetings. Fee: \$14

The basic concepts of graphic design "problem solving" will be discussed. Class exercises will follow the various stages of design problems, from visual research and ideas, to an understanding of how, when, and where to use the various tools of photography, illustration, typography, etc.

Guest speakers from the graphic design profession will also address the course.

25 書本策劃設計與製作

(Book Design and Production)

主講人 歐英傑先生。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程都市區中心。

時間 一九七五年九月三十日起每星期二下午六時十五分至七時四十五分。

學費 一百四十元(共十四講，每講個半小時)。

此課程與本年春季用英語講授之 'Book Design and Production' 大致一樣，內容包括出版中英文書籍的策劃版面美術設計與字體的運用，製作方法及其程序，品質管制與成品裝煌等。旨在給予學員一個基本概念。

本課並包括參觀印刷排版，製版，釘裝等工廠藉以增加學員之興趣及吸取更多之實際經驗。學員完成此課程後並可繼續參加明年春季開辦以英語講授之第二級課程。

26 Photography as an Aid to the Graphic Designer

Philip Tse. Tuesdays, 7.00-9.00 p.m., starting September 30 1975. Extra-Mural Town Centre. 14 meetings.

Fee \$140 plus \$25 materials fee

Photography, because it achieves optical effects never known before, plays a vital part today in a designer's work, and techniques of photo-graphics open up completely new vistas. Tuition will include studio and darkroom procedure within the designer's

capabilities, detailing some of the many effects which can be achieved by simple manipulation at the developing and printing stages. Colour work, distortion of straightforward images, special screening effects, photo layout, photo mural, graphic art photography, photo dyeing techniques and advertising photography will be discussed. Emphasis will be on practical darkroom work, and there will be a visit to a printer's darkroom.

This intermediate level course is intended for those with a basic knowledge of darkroom procedure.

27 Photography: An Intermediate Course

Dinshaw Balsara. Thursdays, 7.00-9.00 p.m., starting October 2, 1975. Extra-Mural Town Centre. 14 meetings.

Fee: \$180 plus \$20 materials fee

A course in black and white and colour photography for those already familiar with the basic technical aspects of photography and photographic equipment. The emphasis will be on 'seeing' and 'shooting'. There will be approximately five class field trips to a variety of sites on Saturday or Sunday afternoons, and class critiques will be held on the results of these, as well as of independent field trips. In addition there will be lectures and discussions on the work of well-known photographers.

Enrolment is limited to 15 persons.

28 Illustration for Graphic Design

Kathleen Brinkley-Rogers, B.F.A. (Univ. of Illinois). Thursdays, 8.00-10.00 p.m., starting October 2, 1975. Extra-Mural Town Centre. 14 meetings.

Fee: \$140

Illustrative art has a long and varied history, from early illuminations, seen by only a few, to the present vast array of magazine and book illustrations which reach millions of viewers. Illustration instructs us, arouses our interest, and satisfies our desire for visual interpretation of the printed word. The works of well-known illustrators will be examined and students will experiment with a variety of styles of illustration using various techniques and materials. Illustrations for children's books, posters, brochures, and individual projects will be developed.

PRACTICAL DRAWING, PAINTING, AND PRINTMAKING

These are practical studio classes in the Visual Arts with emphasis on artistic skills and creative growth of the individual. Work will be carried out in the various media described.

Students must provide all necessary materials, some of which will be available for purchase through the department. Materials will be discussed at the first class meeting. Where a model is used an additional fee will be charged.

29 Design and Drawing: the Language of Visual Art

Kathleen Brinkley-Rogers, B.F.A. (Univ. of Illinois),
Martha Lesser, B.S., (N.Y.U.). *Mondays and Wednesdays, 10.00 a.m.-12.00 noon, starting September 29, 1975. Extra-Mural Town Centre. 14 weeks.*

Fee: \$250 plus \$20 model fee

The experience of previous years has shown that there is a need for a course in the basics of Two-Dimensional Design and Freehand Drawing, as these are the grammar and language of visual art.

Students will experiment with line, space, and compositional layout. They will also explore visual illusion, and the uses of colour and tone. By analyzing various examples of two-dimensional art they will develop a "sense of design" which will heighten their appreciation of art works, as well as improve their own design skills. Through a series of drawing exercises students will "learn to see" as well as develop the dexterity skills necessary to record and express what they see. They will explore a wide range of techniques, materials, and visual subjects.

Applicants should note that there will be approximately four hours of homework each week.

30 Life Drawing

Elise Parkin, A.T.D. *Tuesdays, 9.30 a.m.-12.00 noon, starting October 14, 1975. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings.*

Fee: \$100 plus \$50 model fee

Students will be taught to co-ordinate hand and eye by drawing the human form in movement and at rest. Life drawing is a continuing discipline if we are to interpret and communicate what we "see" with accuracy and sensitivity.

Both beginners and more advanced students will be welcome.

31 Experimental Fabric Printing

Diane Jones-Parry, Dip.A.D. (Camberwell), A.T.C. (Hornsey). Tuesdays, 10.00 a.m.-12.00 noon, starting September 30, 1975. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 14 meetings.

Fee: \$140 plus \$30 materials fee

Fabric printing and dyeing forms a part of our lives, as it is used to decorate our clothing and our surroundings. The methods of decorating cloth are varied. This course offers students the opportunity to experiment and explore the potentials of pattern and printmaking on fabric. The student cannot hope to compete with the perfectly matched patterns of the machine and modern technology, but he can aim to become a "handicrafts person," using traditional methods of wood and lino-block, stencil and silkscreen, and batik and tie-dye.

Students will be expected to provide most of their own materials. An additional charge of \$30 per person, to cover the cost of dyes and inks, will be payable at the first class meeting.

Enrolment is limited to 15 persons.

32 Woodcut and Relief Printmaking

Diane Jones-Parry, Dip.A.D. (Camberwell), A.T.C. (Hornsey). Wednesdays, 10.00 a.m.-12.00 noon, starting October 1, 1975. Pokfulam Studio, 144 Pokfulam Road. 14 meetings.

Fee: \$140 plus \$30 materials fee

This course is suitable for beginners and more advanced students.

See entry for Course No. 18 for a further description.

Enrolment is limited to 15 persons.

33 Painting in Water Based Media

Philip Seth, B.F.A., (San Francisco Art Institute). Thursdays, 10.00 a.m.-12.30 p.m., starting October 2, 1975. Extra-Mural Town Centre. 14 meetings.

Fee: \$150

Students will initially have the opportunity to familiarize themselves with the techniques of water-based paint, including wash, wet-in-wet, dry brush, overlay, and masking. Later in the course emphasis will be placed on using these skills to explore various possibilities of form, subject matter, and technique.

This course is suitable for both beginners and more advanced students.

34 素描

(Monochrome Drawing)

主講人 郭倩如女士。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年十月三日起每星期五下午六時半至八時半。共十四講。

學費 一百四十元（包括聘請模特兒費用二十元）。

本課程為繪圖愛好者所設，強調基礎訓練，使學者認識素描的基本概念，掌握整體的觀察方法，及初步明白構圖，明暗，透視，比例，空間感的處理。在寫實的基礎上可依據自己的興趣去發展和變化。課程以寫生為主，對象包括靜物，人物。

35 油畫

(Painting in Oil)

主講人 郭倩如女士。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年十月二日起每星期四上午十時至中午十二時。共十四講。

學費 一百四十元。

本課程講授有關油畫初步知識，包括色彩關係，調色處理等。

課程以臨摹，寫生為主。

ART APPRECIATION

These are lecture and discussion courses open to all students regardless of previous Art History study.

36 The Performing Arts of the Far East

Helga Werle, Programme Coordinator, Hong Kong Arts Centre. Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 1, 1975. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings. Fee: \$60

One of the most fascinating facets of Far Eastern Cultures is the stylized traditional forms of dance and drama. This illustrated course will introduce the major styles of dance-dramas as found in India, and will follow their extension into South-East Asia. It will then compare the intricacies of Peking Opera and the Japanese Kabuki and Noh, and will also delve into the interrelationship of dance, music, drama, the painted face, symbolism of gesture and similar features which characterize Far Eastern performances.

37 Art and Child Development

Elizabeth Graves, B.S. (East Tennessee State University).
Wednesdays, 8.15-9.45 p.m., starting October 1, 1975. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings.
Fee: \$80

The opportunity for a child's growth through creative experience is unfortunately often lacking in much of today's formal education. This course concentrates on the creative approach to childhood development and how we as parents and teachers can enhance that growth process. It will examine the developmental stages of childhood and present many ideas for craft and art experiences for children.

38 Evolution of Fashion

Delia Kwan, B.A. (Berkeley), M.F.A. (N.Y.U.). *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 2, 1975. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings.*
Fee: \$80

Modern trends in fashion cannot be fully understood without relating them to their historical development and to the factors that have occasioned changes, often surprising, in fashion. Accordingly, the historical development of the silhouette of costumes, accessories, headgear, shoes, and the use of fabrics and colours, will be considered.

The course is intended for both professional designers and for those with a general interest in the subject.

39 An Introduction to the Hindu and Buddhist Art of India

Mrs. Rajeshwari Ghose, B.A. Hons. (Calcutta), M.A. (H.K.).
Fridays, 6.00-7.30 p.m., starting October 3, 1975. Extra-Mural Town Centre. 16 meetings.
Fee: \$75

This illustrated course will provide an introduction to the Hindu & Buddhist art of India. It will commence with a survey of the development of both religions and discuss their beliefs, mythology and iconography. It will examine at length the development of secular and religious architecture in India—the Hindu rock-cut temples, the Buddhist cave monasteries, the Hindu temple in south India and its development as a temple-town. It will also deal with the different Schools of Indian Sculpture—the classical and romantic trends, the erotic sculptures of north and east India, bronze casting, terracottas, ivory carving and the fascinating murals and fresco paintings of Ajanta.

The course will conclude with a very brief glimpse of the spread of these art forms and concepts in Nepal and Tibet.

See also: 176. 名窑陶艺欣赏 (第 88 頁)。

177. Topics in Chinese Ceramics. (Page 88)。

Business Studies

Staff Tutor : Susan Cameron, Telephone 5-468161 Ext. 305

40 Accounting for the Non-Accountant

John Lynch, A.C.M.A., F.C.C.A., A.M.B.I.M., A.S.C.A
*Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting September 29, 1975. Room 721,
Knowles Building, University of Hong Kong. 15 meetings. Fee: \$85*

Accounting information and procedures set the guidelines for much managerial activity. Being able to understand and use such information will help managers to achieve their objectives. The topics to be covered include, basic accounting concepts in relation to the profit and loss account and the balance sheet, sources of finance, financial reporting systems, and the basic essentials of cost accounting, standard costs and budgetary control.

Recommended reading :

R. J. Bull, *Accounting in Business* (Butterworths).

F. Wood, *Business Accounting*, Vols. I and II (Longmans).

41 An Introduction to Accounting

Henry Cheng, B.A., M.B.A. *Wednesdays, 6.15-7.45 p.m.,
starting October 1, 1975. Room 721, Knowles Building, University
of Hong Kong. 14 meetings. Fee: \$80*

The preparation of books of prime entry, debit and credit, asset, liability and owners' equity accounts, profit and loss accounts, and balance sheets are among the basic accounting techniques which will be introduced in this course, as well as a discussion of the main forms of business organisation.

This course is suitable for beginners with little accounting background.

Recommended reading :

Finney and Millar, *Principles of Accounting*.

Yorston, Smyth and Brown, *Elementary Accounting*.

42 Partnership and Company Accounting

Gilbert W. M. Ng, B.Comm., A.C.A. (Aust.), A.C.I.S., A.H.K.S.A., C.P.A. *Tuesdays, 6.30-8.00 p.m., starting September 30, 1975. Room 721, Knowles Building, University of Hong Kong.*
18 meetings. **Fee: \$100**

Partnership accounts, including change of partners and conversion to limited companies, and, company accounts, including treatment of taxation in accounts, changes in capital structure and the appropriation of profits, will be discussed as well as the preparation of accounts relating to insurance claims, contracts, investments and foreign currency transactions. To gain full benefit from this course students should have a good working knowledge of basic accounting.

43 Advanced Accounting

S. W. Ching, A.C.C.A., A.C.I.S., A.I.B., A.M.B.I.M., A.H.K.S.A. *Fridays, 7.00-9.00 p.m., starting September 26, 1975. Extra-Mural Town Centre.* *16 meetings.* **Fee: \$120**

Advanced theory and practice in relation to the development, processing, interpretation and use of accounting information at a high level and across a wide range of business activities will be covered in this class. To gain full benefit students should have passed A.C.C.A. professional examination, Accounting 3—Paper 8, or be able to prove an equivalent standard. A copy of examination results should be submitted with the enrolment form.

44 Management Accounting

Joseph S. T. Tam, A.C.C.A., A.C.M.A., A.C.I.S., A.A.I.A., A.M.B.I.M., A.H.K.S.A. *Fridays, 6.30-8.00 p.m., starting September 26, 1975. Room 721, Knowles Building, University of Hong Kong.* *22 meetings.* **Fee: \$110**

The best basis for successful management action is proper accounting information submitted to management in meaningful form. While primarily for accountants, non-financial executives will find this course useful as it provides an introduction to the subject and sufficient knowledge to enable them to take action towards profit improvement through the use of this kind of management information.

45 銀行實務(一) (Practical Banking I)

主講人 曾夢燕小姐，鍾劉倩儀女士。

講授語言 粵語。

地點 香港大會堂九樓南演講廳。

時間 一九七五年九月廿六日起每星期五下午七時至八時三十分。

學費 五十五元。

本課程共十講，適合擬求取基本銀行實務知識之一般人士，內容包括銀行意義、功能、管理及組織之普通討論，並闡明一般銀行所提供的各種服務，特別研討賬戶的類別及其票據的應用等。

46 Principles of Investment

Leslie Foldes, F.T.I.A., F.H.K.S.A., F.A.S.A., A.S.I.A.
*Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting September 29, 1975. Room 230,
Knowles Building, University of Hong Kong. 12 meetings. Fee: \$60*

The total investment process will be discussed including different types of securities, the language of investment, interpretation of financial statements and ratio analysis charting, and the organisation and workings of the Stock Exchange and of Brokers' offices. Reference will be made to the legal, fiscal and psychological factors which relate to the investment field.

47 Practical Taxation

Y. K. Yu, A.A.S.A., F.H.K.S.A. *Fridays, 5.45-6.45 p.m.,
starting September 26, 1975. Extra-Mural Town Centre. 18
meetings. Fee: \$70*

There have been several changes in the Hong Kong Inland Revenue Ordinance in this past year. A survey of the development of taxation changes and detailed analysis of these changes as they relate to property tax, salaries tax, profits tax, and personal assessment problems, will be covered. Court decisions and the practical aspects of submitting different types of tax returns, and the appeal process will also be discussed. Students should obtain a copy of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

48 Hong Kong Taxation: Law and Practice (1)

Charles Lo, LL.B. (Lond.), A.A.S.A., A.H.K.S.A., C.P.A.
Thursdays, 5.45-6.45 p.m., starting September 25, 1975. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings. **Fee: \$80**

The different heads of charges of tax laid down in the Hong Kong Island Revenue Ordinance will be discussed together with the provisions relating to election of personal assessment, the powers of the officers of the Inland Revenue Department, and some of the practical aspects of filing and objecting to tax returns. Court cases on taxation will be considered whenever relevant.

Recommended texts:

Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

Hong Kong Tax Cases.

Barry Pinson, *Revenue Law.*

A. J. Easson, *Cases and Materials in Revenue Law.*

This course will provide an introduction to Part II (advanced) which will begin in the Spring session, 1976.

49 Company Secretaryship

J. A. Ellis, E.D., F.T.I.A., A.A.S.A., A.A.I.M., A.C.I.S., M.I.T.O. *Fridays, 5.45-7.15 p.m., starting September 26, 1975. Extra-Mural Town Centre. 15 meetings.* **Fee: \$85**

The practical aspects of the Company Secretary's job will be described with special reference to the procedures and administration of companies registered under the Hong Kong Companies Ordinance. This course is suitable for students who wish to acquire a basic knowledge of Secretarial Practice for practical use as well as for students taking professional examinations.

50 Introduction to Shipping Practice

Donald C. Yang, B.A. (Shanghai), M.A. (Pennsylvania). *Thursdays, 5.30-7.00 p.m., starting September 25, 1975. Extra-Mural Town Centre. 10 meetings.* **Fee: \$50**

With the rapid growth of the shipping industry in Hong Kong, particularly in the field of containerization, well trained personnel versed in day to day shipping procedures will be in great demand in the future. This course offers preliminary study in the practical shipping areas. Emphasis will be placed on the study of such basic concepts as documentation, fundamental operational works, claims procedures and other relevant matters. Those who are interested or who are prepared to participate in this challenging and interesting area of work will find the course to be of value.

51 Computers in Management and Business

Buck, C. Y. Cheung, A.M.I.S.M., A.I.D.P., Dip. D.P. (London). *Fridays, 5.45-6.45 p.m., starting September 26, 1975, Extra-Mural Town Centre. 16 meetings.* **Fee: \$65**

With the development of the mini-computer even the smaller organisation can make use of electronic data processing. Whilst the history and the principles of the computer system will be described, the greater part of the course will be on how computers can be used in the business world, how to carry out feasibility studies and how to develop a computer linked management information service. The course will include a visit to a computer installation. No prior knowledge of computer languages or systems is needed.

52 An Introduction to Organisation and Methods

Ho Sai Pak, B.Soc.Sc., Dip.M.S. *Tuesdays, 7.45-8.45 p.m., starting September 30, 1975. Room 141, University Main Building. 14 meetings.* **Fee: \$55**

Organisation and Methods techniques are being used by an increasing number of companies to improve efficiency. The basic Organisation and Methods procedures and their application for the improvement of layouts, form and system design will be discussed. Students will have the chance of participating in simulated problem case studies.

See also: 115 Economic Geography. (Page 61)

126 Company Law and Partnership. (Page 68)

204 Labour Relations. (Page 106)

Economics & Statistics

Staff Tutor : Mrs. Leslie Chan, Telephone 5-468161 Ext. 304

53 Principles of Economics

Andrew Choi Fook-ming, B.Soc.Sc. (H.K.), Demonstrator in Economics, University of Hong Kong. *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting September 29, 1975. Room 231, Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$100**

Economic theory is a subject which is learned most effectively not just by passive reading, but by taking an active role in reasoning and discussion. To this end economic analysis will be explained simply and critically, and its application to both problems of everyday life and business decisions will be explored. This course is suitable for candidates preparing for professional examinations requiring a paper in economics.

Recommended reading :

J. Harvey, *Modern Economics*, 2nd edition (Macmillan, 1974).
G. Williams, *The Economics of Everyday Life*, 3rd edition (Penguin, 1973).

54 International Monetary Relations in Flux

Mak Tai-cheong, B.Sc. (Econ.). *Mondays, 7.00-8.30 p.m., starting October 6, 1975. City Hall Committee Room South. 10 meetings.* **Fee: \$50**

The present fluid state of international monetary relations will be considered at the outset in order to establish a framework for a theoretical understanding of the world's monetary mechanisms. Topics to be discussed will include: the evolution of the floating exchange rate system; strong and weak currencies; exchange speculation; balance of payments; methods of correcting payments deficits; international money markets and the Euro-Dollar system; the EEC currency bloc and monetary union.

55 管理經濟分析 (Managerial Economics)

主講人 游漢明碩士。

講授語言 粵語（輔以英語）。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年九月二十九日起每星期一下午六時至七時三十分。共十二講。

學費 七十元。

本課程旨在探討有助於企業決策制定之經濟理論。

課程內容包括：利潤之本質、需求之分析與估計、生產成本之控制、市場結構剖析、產品之計價方式、線型規劃、競賽理論、商情預測。

56 香港經濟

(An Introduction to the Hong Kong Economy)

主講人 劉佩瓊碩士。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年九月二十五日起每星期四下午七時十五分至八時四十五分。共十二講。

學費 六十元。

此課程旨在簡介香港經濟實況。範圍包括本地總產值 (GDP)、消費物價指數、勞工、所得分配、出入口貿易、政府財政預算、銀行、與貿易有關的機構、股票市場、大規模的公司組織及本港外資活動簡介等。講者就需要供應有關資料及介紹有關經濟理論。

57 Elements of Statistical Theory I

Ma Ming Ching, B.Sc. (Washington). *Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting September 26, 1975. Room 231, Knowles Building, University of Hong Kong. 16 meetings.*

Fee: \$80

The basic concepts of statistical theory will be introduced for those who wish to acquire some knowledge of elementary statistics and for candidates in professional examinations requiring a statistics paper. Topics to be covered include: presentation of data; frequency distributions; introductory probability and elementary probability distributions; sample and population; statistical inference.

58 Business Forecasting

C. K. Butt, B. Comm. (McGill), M.Sc. (Berkeley). *Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 24, 1975. Room 231, Knowles Building, University of Hong Kong. 14 meetings.*

Fee: \$70

Business forecasting is an essential tool used to determine the current operations and the future growth prospects of a firm. The methods of forecasting range from fairly simple techniques to the increasingly employed econometric models. In this course, the following methods will be covered; naive forecasting methods, survey methods of forecasting, indicator forecasting, judgmental forecasting, forecasting with input-output analysis, econometric forecasting models and other forecasting applications.

Recommended texts:

R. Chisholm & G. Whitaker, Jr., *Forecasting Methods* (Richard Irwin Inc., 1971).

W. Butler, R. Kavesh, & R. Platt, *Methods and Techniques of Business Forecasting* (Prentice-Hall, 1974).

59 Problems in Testing Hypotheses

P. K. Lui, B.A. (H.K.), M.Sc. (London), Demonstrator in Statistics, University of Hong Kong. Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 23, 1975. Room 248, Knowles Building, University of Hong Kong. 12 meetings. Fee: \$60

Tests of hypotheses provide an important basis for decision-making. In this course, the approach to testing hypotheses is practical and problem-oriented. The various distributions, e.g. normal, x^2 , t-, and F-, used in testing will be covered, along with correlation and regression. The emphasis will be on how to deal with problems arising from applications in extreme or difficult situations, particularly when the population cannot be assumed to be normal. Examples will be taken from management and the social sciences. However, people who have encountered statistical problems in this area are encouraged to bring them up for discussion. Some knowledge of basic statistics would be helpful, but is not essential.

60 統計品質管制

(Statistical Quality Control)

主講人 吳潔儀碩士。

講授語言 粵語（輔以英語）。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年九月三十日起每星期二下午八時十五分至九時四十五分。共十講。

學費 五十元。

工業界方面現已廣泛的採用統計品質管制方法，以改良產品之品質及減低成本。本課程將介紹此種簡單而有力的品質管制方法的基本知識。課程內容包括計量值管制圖及計數值管制圖之構造及實施；計數值之抽樣計劃，計量值之抽樣計劃，及變數之抽樣計劃。各項被引証之統計理論，均輔以實例說明，並提供各種管制表格，以資參考。

本課程適合從事生產工作之各級人員及對應用統計有興趣的人仕參加。對基本統計學的認識當然對本課程的進修有所幫助，但却並非必要。

Elements of Statistical Theory II

Starting February, 1976.

See also: 73 中學「經濟與公共事務」之教學（第 37 頁）。

Management Studies

Staff Tutor : Terry Casey, Telephone 5-468161 Ext. 306

61 An Introduction to Management Theory

Susan Cameron, B.A., Dip. I.A., and Gordon Redding, M.A., Ph.D. Mondays, 8.00-9.30 p.m., starting October 6, 1975 Room 248, Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings.

Fee: \$60

People spend much of their lives in some form of organization and it is valuable to be able to think clearly about what is happening in such environments. Management theory is aimed at this form of explanation and this introductory course is intended for those who would like guidance towards more detailed study and who would appreciate an opportunity to learn the meaning of what often seems to be mere jargon. The two main themes of the course are patterns of organization and styles of leadership. The main trends in management theory will be explained and will lead to a discussion of current contingency theories of leadership and organization. Participation in two case studies will be expected, and the course will be particularly relevant to those currently in managerial positions.

62 The Formulation of Business Policy

C. Y. Hung, M.B.A. (Cranfield), Dip. M.S. (H.K.), A.M.B.I.M. Mondays, 7.45-9.15 p.m., starting September 29, 1975. Extra-Mural Town Centre. 12 meetings.

Fee: \$75

Business organisations vary enormously in the way in which they approach the formulation of their business policies. Ranging from the informal or casual approach to the highly structured, decisions of policy must inevitably be made and can affect the very lifeblood of a business enterprise. The speaker will concentrate on the policy implications of product planning, marketing, finance, international investment, and acquisitions and mergers. The policy implications of a manager's leadership and social responsibility will also be examined. A number of case studies will be introduced to illustrate the policy in question.

The course has been designed for young managers, supervisors and for those who intend to open their own business.

63 Production Management

W. S. Lau, M.Sc., Ph.D., C. Eng., M.I.Mech.E., M.I. Prod.E. Mondays, 8.00-9.30 p.m., starting September 29, 1975. Room 230, Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings.

Fee: \$70

The rising cost of materials and equipment is a problem faced by all Hong Kong manufacturers and it is increasingly important to use these resources as skilfully as possible. These lectures aim to provide knowledge of scientific management in the production area. Topics to be covered include factory location and layout, production planning and control, work study and critical path analysis. The course is suitable for both general managers and production engineers.

64 People at Work: human capabilities and limitations

Brian Peacock, B. Tech., Ph.D., Lecturer in Industrial Engineering, University of Hong Kong. *Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 24, 1975. Room 142, University Main Building. 12 meetings.*

Fee: \$60

Productivity, motivation and health in any system can be improved by due consideration of human capabilities and limitations. This course on Ergonomics or Human Factors Engineering aims to outline the ranges of human variability in things such as size, strength, endurance, and abilities such as vision, manual dexterity, memory, decision making and communication. The implications of these sources of human variability for job, workplace and equipment design will be discussed. Explanation of the principles involved will be supplemented by descriptions of relevant laboratory exercises. This course will be of interest to Personnel Managers, Safety Officers, Supervisors and to individuals in the field of General Management whose responsibilities lead them to seek the improvement of the employee's contentment and effectiveness in the industrial context.

65 Introduction to Marketing Research

Patrick Luk Wah-shing, B.A., M.B.A. (C.U.H.K.). *Fridays, 7.30-9.00 p.m., starting September 26, 1975. Extra-Mural Town Centre. 12 meetings.*

Fee: \$60

An increasing number of business organizations are realizing the dangers of moving into new product marketing without a properly-conceived marketing plan based upon factual information. This course introduces students to the functions of Marketing Research and its place in the decision process of Marketing. Methods of obtaining information will be examined, together with the planning of surveys, questionnaire design, attitude scaling, sampling theory, response and non-response errors, point and internal estimation, and tests of hypotheses.

Consideration will also be given to the forecasting of sales and market potential by statistical techniques, including regression, correlation, time series analysis, Markov chains, opinion polling and the evaluation of advertising effort.

66 Consumer Goods Marketing

Robert Wong, B.A. (H.K.), A.M.B.I.M. *Tuesdays, 7.15-8.45 p.m., starting September 23, 1975. Extra-Mural Town Centre, 8 meetings.* **Fee: \$50**

Successful marketing is the key to business success. The application of the marketing concept makes it necessary that all elements in the organization should have their activities focussed upon the attainment of specific marketing goals. The theory and practice of marketing will be dealt with in detail, including the definition of the market and consumer acceptance, marketing organization, market research, channels of distribution, selling, pricing policies and advertising and sales promotion activity. The tutor will address himself particularly to the problems of marketing consumer goods in the context of Hong Kong. This course is intended for junior executives whether in a specialist marketing area or not and for those engaged in General Management who wish to gain a greater insight into the relevance and working of the marketing function in a business operation.

67 The Marketing of Industrial Products

Peter Tang, B.A., M.B.A. *Thursdays, 8.15-9.45 p.m., starting September 25, 1975. Extra-Mural Town Centre, 10 meetings.* **Fee: \$60**

The attention which is given to the marketing of Consumer Goods often draws attention away from the fact that a large and growing area of marketing activity is devoted to the sale and distribution of products from one business enterprise to another. The purpose of this course is to analyse the special problems which the marketing of Industrial Products can create. The speaker will trace the development of marketing policies in this field from the basis of Product Planning, Pricing, Sales Techniques, Distribution, Marketing Research, Advertising, and Promotional strategies, to the continuance of customer loyalty through after-sales service. Case material will be used to illustrate the policies outlined in principle. The course will benefit managers both in the marketing area and those who work in other areas but who wish to extend their knowledge of marketing techniques.

68 Introduction to Operational Research

Eileen Peacock, B. Tech., Ph.D. *Mondays, 8.00-9.30 p.m., starting September 29, 1975. Room 721, Knowles Building, University of Hong Kong. 11 meetings.* **Fee: \$55**

Operational Research is a most useful technique for all managers and administrators, enabling them to understand and

use the more advanced methods of information collection, processing and control which lead to a more efficient organisation. Students should have a basic knowledge of algebra but all other mathematical concepts will be explained. The course has been designed to suit those who have no previous knowledge of Operational Research and to act as an introductory course for those who wish to pursue more advanced studies in this area.

69 運籌學

(Operational Research in Business)

主講人 麥錦榮博士。

講授語言 粵語輔以英語。

地點 香港大學鈕魯詩樓 721 室

時間 一九七五年十月二日，每星期四下午六時十五分至七時四十五分。
共十二講。

學費 七十元。

由於世界科技之日漸發達，工商業問題就越加繁複，運籌學乃用科學與數學方法，將該等問題作有系統的分析和研究，該等問題範圍廣闊，包括工業生產、企業之組織和管理，以至軍事之應用等。

本課程將以較顯淺之數學表達來講授「規則論」、「生產作業計劃安排」、「優選法」、「對策論」、「隨機服務系統理論」、「質量控制」和「數學模型」等。

70 Advanced Model Building in Operational Research

R. J. M. Bailey, B.Sc., M.Sc., F.S.S. *Wednesdays, 8.00-9.30 p.m., starting September 24, 1975. Extra-Mural Town Centre.*
10 meetings.

Fee: \$75

Managers, administrators and their advisory staff who wish to gain a deeper insight into the formulation of Operational Research Models and the selection of techniques for their solution will find this course of particular interest. A basic knowledge of Operational Research techniques will be assumed, together with 'A' level numeracy in mathematics and statistics. Emphasis will be placed on the formulation and classification of models rather than the mathematical details of techniques. For each model classification there will be a description of the techniques available followed by an illustrative case study in which students will be encouraged to contribute partial solutions. Where appropriate, the use of standard computer techniques and packages will be explained.

Corporate Strategy. S. G. Redding, M.A., Ph.D. Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting January 12, 1976.

Personnel Management: theory and practice.
Starting Spring, 1976.

Materials Management: a modern interpretation.
Starting Spring, 1976.

Organization and Methods.
Starting Spring, 1976.

See also : 204 Labour Relations. (Page 106)

Diploma in Management Studies The Department of Extra-Mural Studies is responsible for this two-year part-time University Diploma course which is offered to graduates and to other suitable candidates with professional qualifications. Those selected for the next intake, in October 1976, will be expected to attend for two evenings a week and to be given release by their employers for one half-day a week. Further details of the content of the Diploma course may be obtained by writing to Dr. S. G. Redding, Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong.

PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL

Failure to enrol prior to the opening of a particular course may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your co-operation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

Personnel Management

Staff Tutor : T. W. Casey, Telephone 5-468161 Ext. 306

71 Certificate in Personnel Management

In the context of rapid economic growth and industrialization, the personnel function in business and industry has received progressively increasing recognition in Hong Kong. More and more firms seek to employ well qualified and trained personnel officers to handle labour administration and human relations on scientific lines.

The Extra-Mural Certificate Course in Personnel Management seeks to meet the emerging and felt need of Hong Kong's firms for trained personnel officers. It aims to provide a local qualification in personnel management for persons already employed and for fresh graduates who wish to make a career in this field. The course content is a combination of the theory and practice of personnel management and is made relevant to the conditions in Hong Kong.

The course will benefit those persons who are currently employed at middle management/supervisory levels in industry/business/offices, and whose duties involve handling any aspect of human relations or labour administration in an enterprise.

A few newly qualified graduates may be admitted at the discretion of the Department.

Duration September 24, 1975 to April 28, 1976.

Place Extra-Mural Town Centre.

Time 6.00-9.00 p.m.

Fee \$500.

Award Students will be awarded an Extra-Mural Certificate provided they:

- pass the examinations,
- attend at least 75% of the meetings scheduled,
- submit project reports based on field investigation.

Admission University graduate, or

Requirements Non-graduates employed or hoping to be employed in personnel management in industry/business, with sufficient practical experience to enable them to benefit from the course, good knowledge of written and spoken English, preference will be given to those sponsored by their employing agencies.

The enrolment is limited to 35 students.

Last date for application : September 8, 1975.

Apply on a special form available free on request from the Department. Enquiries concerning this course should be directed to Mrs. Susan Cameron, 5-468161 Ext. 305.

Education

Staff Tutor : Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

72 The Teaching of Health Education in "Social Studies"

Anthony Kyoong, B.Sc., Dip.Ed. (H.K.), Dip.Health Ed (Lond.). Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting October 20, 1975 Room 725, Knowles Building, University of Hong Kong. 12 meetings.

Fee: \$70

Social Studies is a subject recently introduced into the secondary school curriculum. It comprises elements of Geography, History, Economic and Public Affairs, and Health Education and will eventually form part of the common-core curriculum for junior secondary forms.

As more schools move away from the separate social subjects towards the new Social Studies curriculum, many teachers, especially those who are now teaching Geography, History or EPA, will be asked to teach Social Studies. This extra-mural course is designed especially for those teachers who will be teaching Social Studies or who are interested in Health Education.

The course will deal with the content, principles and methods of Health Education, with special emphasis on some contemporary health issues. Topics to be discussed include: human growth and development; physical and mental health; sex education; drug education; pollution and environmental health; bacteriology and communicable diseases. Simple experiments, suitable for students, will also be demonstrated.

Fee Refund: *Teachers of Health Education or Social Studies who wish to have their fees refunded by the Director of Education are required to complete an application form (obtainable from the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong) which must be returned directly to the Director of Education before the commencement of the course. This applies to all teachers whether in Government, aided or private schools.*

73 中學「經濟與公共事務」之教學

(The teaching of "Economics and Public Affairs" in the Secondary School)

主講人 謝萬鈞先生。

講授語言 粵語(輔以英語)。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年九月廿三日起每星期二下午五時卅分至七時。共十二講。

學費 七十元。

中學之『經濟與公共事務』一科，範圍廣泛，涉及社會責任以至經濟原則，然而在教授過程中，教師往往難於決定重點之所在，及將理論與香港之實況連貫。

本課程將探討『經濟與公共事務』之教學，尤其應付英中會考。本課程之成功有賴參加教師就他們的經驗討論解決問題之方法。

凡政府，補助，與私立學校之經濟與公共事務會考班教師進修此門課程，而欲教育司支付學費，可向香港大學校外課程部索取表格，於開課前交回教育司署。

74 低能(智力)兒童的管教

(Understanding and Helping the Mentally Handicapped Child—An Appreciation of the Problem)

主講人 由香港低能兒童教育協進會總幹事鄧福泉先生及本港對低能兒童有研究及直接工作經驗之專業人士擔任。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 甲班：由一九七五年十月廿七日起每星期一下午八時至九時卅分。共十四講。

乙班：由一九七五年十月廿九日起，每星期三下午六時至七時三十分。共十四講。(報名時請註明甲班或乙班)

學費 七十元。

本課程之目的為使社會人士、家長、及直接為低能兒童工作之教師、護士、社會工作者、或訓導員，對低能兒童有基本之了解，並在管教方面，有正確之認識。

課程內容包括緒論，社會對低能兒童之照顧，低能兒童之成因及本質(包括醫療方面)，低能兒童之需要，及其在家庭，學校，社會及職業方面之適應問題，教育問題，職業訓練等等。

講授方面以粵語為主。方式包括專題講座，電影，討論及參觀低能兒童訓練機構等。每班限收三十名。在職專業者及兒童家長將獲優先取錄。(本課程由香港低能兒童教育協進會贊助)

75 兒童言語問題簡介

(An introduction to the disorders of speech and language in children)

主講人 妮美娜小姐，梁國基先生，潘樹培先生

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年九月廿九日起，每星期一下午六時十五分至七時四十五分。共廿二講。

學費 一百元。

本課程旨在介紹兒童言語上的各種問題，內容包括言語的正常發展及異常的狀況，如發音、音色、語言結構、口吃等問題，並進一步討論智力弱能，聾覺弱能、腦部受損、腦麻痺等兒童的特有困難。課程專為對兒童言語問題有興趣的人士而設，內容大部以實用為主。

Administration in Secondary Schools. M. A. Brimer, B.A. (Cantab.), M.A. (Leeds), Cert. Ed. (Brist.), Professor of Education, University of Hong Kong, *starting February, 1976.*

See also

- 37 **Art and Child Development.** (Page 21)
- 102 **Linguistics for English Language Teaching.** (Page 53)
- 103 **Teaching English as a Second Language.** (Page 54)
- 104 **Educational Drama as a Teaching Method.** (Page 55)
- 111 **Cartography and Basic Photogrammetry.** (Page 59)
- 114 **Geography in the Field.** (Page 60)
- 115 **Economic Geography.** (Page 61)
- 135 初中數學活動及遊戲(I) (第 72 頁)。
- 137 **Pure Mathematics.** (Page 73)
- 138 **History and Ideas of Mathematics.** (Page 73)
- 140 幼兒音樂活動 (第 74 頁)。
- 193 **A Modern Approach to Biology Teaching.** (Page 100)
- 194 **Sea Shore Ecology.** (Page 100)
- 199 學校社會工作導論 (第 103 頁)。

Engineering

Staff Tutor: Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

CERTIFICATE COURSES

All courses listed in this section lead to the award of University Certificates. They have clearly defined entry requirements and applicants are advised to read the description carefully before applying. Special application forms are available on request from the Department. Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms. Applications to resit the examinations must also be submitted before the specified closing dates. Applicants should note that they are not allowed to attend any other course or sit any other examination during the year.

76 Certificate Course in Fundamentals of Digital Computers

Wednesdays, 6.30-8.45 p.m., starting September 24, 1975. Lecture Room and Laboratory of Department of Electrical Engineering, University of Hong Kong. 30 lecture periods plus 12 laboratory instruction periods. Each period will consist of 2 hours.

Tutors W. N. Cheung, B.Sc. (Eng.) (H.K.), M.Sc. (Lond.), Ph.D. (H.K.), C.Eng., M.I.E.E., M.I.E.E.E., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong. (Tutor-in-Charge).
C. F. Ho M.Sc. (Man.), Ph.D. (H.K.), C.Eng., M.I.E.E., F.I.E.R.E., Sen.M.I.E.E.E., Senior Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.
W. S. Leung, B.Sc. (Eng.) (Lond.), Ph.D. (Leeds), C.Eng., F.I.E.E., M.I.E.R.E., Sen.M.I.E.E.E., M.I.P.I., Reader in Electrical Engineering, University of Hong Kong.
F. K. Lam, B.Sc. (Eng.) (H.K.), M.Sc. (Loughborough), C.Eng., M.I.E.E., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.
P. Y. Foo, M.Sc. (H.K.), Asst. Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.
C. C. Lau, M.Phil. (H.K.), M.I.E.E.E.

Fee: \$420 (including examination fee).

Entry Qualifications Applicants with a Physics or Electrical Engineering background up to Bachelor's degree level or a qualification accepted by one of the major international institutions of a relevant profession.

In exceptional cases, consideration for admission will be given to applicants without professional or graduate qualifications provided that they are over 25 and have had at least two years of related industrial experience in responsible positions.

Enrolment is limited to 40 persons.

An examination will be conducted at the end of the course and the award of a certificate is subject to passing the written examination and on satisfactory completion of course-work. Candidates should have attended not less than 75% of the lectures. The written examination will be assessed by both University and External Examiners.

Closing date for applications : September 10, 1975. A special application form is available on request from the Department.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms. Applications which are not accompanied by the relevant documents will not be considered.

Outline of Syllabus :

A course designed for graduates in Electrical Engineering or Physics who wish to enter the field of Digital Computer design.

1. Numbers and Codes
2. Boolean Algebra
3. Logic Circuits
4. Computer Circuits
5. Counter and Shift Registers
6. Arithmetic Operation
7. Timing and Control
8. Memory Elements
9. D/A and A/D conversion
10. Computer Organisation.

77 Certificate Course in Operations Planning and Control

Mondays and Wednesdays, 7.00-9.15 p.m., starting September 24, 1975. Room DS2, Duncan Sloss Building, University of Hong Kong, Pokfulam Road, Hong Kong. 50 meetings (including laboratory instruction).

Tutors W. A. Reynolds, M.A. (Cantab.), C.Eng., M.I.Mech.E., F.I.Prod.E., A.M.B.I.M., Head of Department of Industrial Engineering, University of Hong Kong (Tutor-in-Charge).

N. N. S. Chen, B.Sc. (Aston), M.Sc. (Strath.), Ph.D. (Strath.), C.Eng., M.I.Mech.E., Senior Lecturer in Industrial Engineering, University of Hong Kong.

D. Sculli, M.Sc. (Birm.), Lecturer in Industrial Engineering, University of Hong Kong.

P. I. F. Niem, B.Sc.Tech., Ph.D. (Manc.), C.Eng., M.I.Chem.E., Lecturer in Industrial Engineering, University of Hong Kong.

Fee: \$520 (including examination fee).

Entry Qualifications Applicants with a Bachelor's degree, or a Technical College Higher Diploma or a Higher National Certificate or a qualification accepted as equivalent.

In exceptional cases, consideration for admission will be given to applicants without professional or graduate qualifications provided they are over 25 and have had two years industrial experience in responsible positions.

Enrolment is limited to 40 persons.

An examination will be conducted on the conclusion of the course and a certificate will be awarded to candidates on condition that they pass the written examination and have attended not less than 75% of the lectures. The written examination will be assessed by both University and External Examiners.

Closing date for applications: September 10, 1975. A special application form is available on request from the Department.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms. Applications which are not accompanied by the relevant documents will not be considered.

Outline of Syllabus Production—inventory systems; forecasting and inventories; aggregate plans and programmes; scheduling and control of high volume systems; intermittent systems; planning and control for single projects; maintenance; quality control.

The course is intended for engineers and managers in industry who wish to acquire a working knowledge of industrial engineering techniques. Preference will be given to applicants sponsored by their employers.

78 Certificate Course in Applied Transistor Electronics

*Mondays, 6.30-8.45 p.m., starting September 29, 1975
Lecture Room and Laboratory of the Department of Electrical
Engineering, University of Hong Kong. 30 lecture periods plus 12
laboratory instruction periods. Each period will consist of 2 hours.*

Tutors W. N. Cheung, B.Sc. (Eng.), (H.K.), M.Sc. (Lond.), Ph.D. (H.K.), C.Eng., M.I.E.E., M.I.E.E.E., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong (Tutor-in-Charge).
C. F. Ho, M.Sc. (Man.), Ph.D. (H.K.), C.Eng., M.I.E.E., F.I.E.R.E., Sen.M.I.E.E.E., Senior Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.
L. S. Cornish, B.Sc. (Eng.) (Lond.), C.Eng., M.I.E.E., Electronics Engineer, University of Hong Kong.
F. K. Lam, B.Sc. (Eng.) (H.K.), M.Sc. (Loughborough), C.Eng., M.I.E.E., Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.
P. Y. Foo, M.Sc. (H.K.), Asst. Lecturer in Electrical Engineering, University of Hong Kong.
C. C. Lau, M.Phil. (H.K.), M.I.E.E.E.

Fee : \$420 (including examination fee)

Entry Qualifications Applicants with a Mathematics or Physics background up to Bachelor's degree level or a qualification accepted by one of the major international institutions of a relevant profession.

In exceptional cases, consideration for admission will be given to applicants without professional or graduate qualifications provided that they are over 25 and have had at least two years of related industrial experience in responsible positions.

Enrolment is limited to 30 persons.

An examination will be conducted at the end of the course. The award of a certificate is conditional on passing the written examination and on satisfactory completion of course-work. Candidates should have attended not less than 75% of the lectures. The written examination will be assessed by both University and External Examiners.

Closing date for applications : September 10, 1975. A special application form is available on request from the Department.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms. Applications which are not accompanied by the relevant documents will not be considered.

Outline of Syllabus :

This course is designed for graduates or practising engineers in the electronics industry to familiarize them with the necessary basic and practical tools in Applied Transistor Electronics.

1. General Network Theorems
2. Introduction to Semiconductor Physics
3. Circuit Models of Transistors
4. Biasing Techniques
5. Amplifier analysis and design
6. High input impedance techniques
7. Feedback oscillators
8. Functional circuits
9. Active filters
10. Regulators & inverters.

79 Certificate Course in Numerical Methods with Computer Processes

Wednesdays and Fridays, 6.15-8.30 p.m., starting September 26, 1975. Room 743, Knowles Building, University of Hong Kong. 50 lecture periods.

Tutors

- C. L. Chow, B.Sc. (Eng.), D.I.C., Ph.D. (Lond.), C.Eng., M.I.Mech.E., Senior Lecturer in Mechanical Engineering, University of Hong Kong. (Tutor-in-Charge).
- S. C. Kot, B.Sc. (Ill.) M.E., Ph.D. (Corn.), Lecturer in Mechanical Engineering, University of Hong Kong.
- W. M. Ying, B.Sc. (Eng.), M.Sc. (London), Ph.D. (Lond.), D.I.C., Lecturer in Mechanical Engineering, University of Hong Kong.

Fee : \$850 (including examination fee).

Entry Qualifications

Applicants with a degree in Physics or Engineering or a Technical College Higher Diploma or a Technical College Higher Certificate; in addition applicants must have knowledge of FORTRAN IV.

In exceptional cases, consideration for admission will be given to applicants without professional or graduate qualifications provided that they are over 25 and have had at least two years of related industrial experience in responsible positions.

Enrolment is limited to 30 persons.

An examination will be conducted at the end of the course. The award of a certificate is conditional on passing the written examination, completing the set projects and attending at least 75% of the lectures. The written examination will be assessed by both University and External examiners.

Closing date for applications : September 12, 1975. A special application form is available on request from the Department

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms. Applications which are not accompanied by the relevant documents will not be considered.

Outline of Syllabus :

This course is intended for engineers and scientists in industry and government organizations who wish to acquire a working knowledge of numerical methods with computer processes. Ample computer time will be provided for problem exercises and projects.

1. Linear Equations & Matrices—
Direct Methods.
2. Latent Roots and Vectors of Matrices.
3. Linear Equations & Matrices—
Indirect Methods.
4. Least Square Curve Fittings.
5. Numerical Integration.
6. Error Analysis.
7. Ordinary Differential Equations;
Initial and Boundary-Value Problems.
8. Partial Differential Equations.
9. Finite Element Method.

PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL

Failure to enrol prior to the opening of a particular course may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your co-operation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

English Studies

Staff Tutor : Duncan Macintosh, Telephone 5-456443

CERTIFICATE COURSES IN THE USE OF ENGLISH

A sound working knowledge of English is one of the greatest needs in Hong Kong life today. To meet this need the Department offers a carefully devised and integrated programme in the use of English that will provide the students with practical tuition in the following skills:

- the ability to speak fluently and carry on conversations in English;
- the ability to understand accurately what is said by other speakers;
- the ability to write in a number of different situations;
- the ability to understand written English.

The course tutors will set assignments for the students to complete at home and in class, and these will then be corrected and discussed with the course. A large number of articles on topical subjects and short stories are available for comprehension and appreciation, and at all times the students will be provided with plenty of opportunity to express their own ideas.

All these courses comprise a continuous programme leading to the award of the Department's Certificate in the Use of English on successful completion of the Second Year.

Students are advised to apply for a place in a First Year course and then, when they have completed this satisfactorily, they will be eligible to enter the Second Year in the following year. However, those who consider themselves adequately qualified and who pass the Grading Test sufficiently well may enter the Second Year direct.

As these courses are intended for working adults, students at present attending secondary school will not be admitted.

The tutors for all these courses will normally be drawn from a panel of university graduates.

Entrance Requirements

Those who have successfully completed one of the Department's Use of English courses before may enter the next appropriate course without any further test. All those who are enrolling for the first time should possess an English or Chinese Certificate of Education, or equivalent, with a pass in English Language. In order to ensure that they can be placed in a course at the appropriate level they will also be required to sit a grading test. *All such*

applicants are therefore asked to indicate on their application forms on which of the following dates they can come to sit this test:

At 6.15 p.m., Extra-Mural Town Centre
Universal House, 11th floor, 151, Des Voeux Road Central
(Entrance from Gilman Street, opposite International Building).

26th August, 1975 8th September, 1975
3rd September, 1975 10th September, 1975

At 6.15 p.m., Wah Yan College
56, Waterloo Road, Kowloon:

27th August, 1975 5th September, 1975
1st September, 1975 12th September, 1975

EARLY APPLICATION IS STRONGLY ADVISED
LIMITED NUMBER OF GRADING TEST PLACES AVAILABLE

COURSES—First Year

A. *In Hong Kong*

Course No. At the University of Hong Kong.

80	Mondays and Wednesdays, 6.15–7.45 p.m., starting September 29, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220
81	Tuesdays and Thursdays, 6.15–7.45 p.m., starting September 30, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220
82	Wednesdays and Fridays, 6.15–7.45 p.m., starting October 3, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220

At Wah Yan College, Queen's Road East.

83	Mondays and Wednesdays, 6.15–7.45 p.m., starting September 29, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220
84	Tuesdays and Thursdays, 6.15–7.45 p.m., starting September 30, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220

At the Government Training Division, Lee Gardens, 2nd floor, Hysan Avenue, Causeway Bay.

85	Tuesdays and Thursdays, 6.15–7.45 p.m., starting October 7, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220
----	--	------------

B. *In Kowloon*

Course No. At Wah Yan College, 56, Waterloo Road.

86	Mondays and Wednesdays, 6.15–7.45 p.m., starting October 1, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220
87	Tuesdays and Thursdays, 6.15–7.45 p.m., starting October 2, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220

Second Year

A. *In Hong Kong*

Course No.	At the University of Hong Kong.	
88	Tuesdays and Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 30, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220
89	Wednesdays and Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting October 3, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220
	At Wah Yan College, Queen's Road East.	
90	Mondays and Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 29, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220
91	Tuesdays and Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 30, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220
B. <i>In Kowloon</i>		
Course No.	At the Y.M.C.A., Tsimshatsui.	
92	Tuesdays and Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 2, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220
	At Wah Yan College, 56, Waterloo Road.	
93	Mondays and Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 1, 1975. 50 meetings.	Fee: \$220

CERTIFICATE COURSES IN ENGLISH FOR BUSINESS

The ability to express himself clearly in English is something that every businessman needs to pay very considerable attention to if he is going to be able to communicate effectively with his customers and suppliers not only in Hong Kong, but also in many of those countries that Hong Kong trades with. Within his company, too, the businessman needs to understand what his colleagues have to say and to communicate with them. Here again, a good command of English is often of the utmost importance.

The Extra-Mural courses in English for Business are specifically designed to help those engaged in commerce and industry, and provide intensive tuition in those applied varieties of English that they are most likely to require. They are therefore ideally suited for those who have to handle correspondence independently for their firms and need to communicate with others within them.

Syllabus

GENERAL ENGLISH remedial tuition will be provided with a view to eradicating the most common errors the students make.

ORAL ENGLISH the students will be given tuition in conversational English.

COMMERCIAL CORRESPONDENCE:

basic principles format and conventions;

commercial jargon the students will be shown how to avoid outmoded jargon and redundancy;

letters of application tuition will be given in how to write a letter of application for employment;

letters of enquiry and replies to them tuition will be given in how to write letters making trade enquiries, how to reply to them, how to place orders and how to acknowledge them;

letters of complaint and adjustment tuition will be given in how to write letters of complaint and how to reply to them appropriately;

collection letters tuition will be given in how to write the first and second letters of reminder and the final demand letter when payment of an account is overdue;

sales letters tuition will be given in how to write sales letters to suit particular occasions;

correspondence summaries tuition will be given in how to summarise a series of letters.

OTHER FORMS
OF WRITTEN

COMMUNICATION

REPORT-WRITING

REPORTING
MEETINGS

READING AND
COMPREHENSION

NOTE-WRITING

memoranda; notices; forms; telegrams.

tuition will be given in how to write full reports with recommendations, short reports and "mixed-form" reports.

tuition will be given in how to prepare agenda and write minutes.

practice will be given in the comprehension of commercial and general texts.

tuition will be given in the making of tabulated notes on written material and the taking of notes on spoken material.

Note : Course tutors will set a number of assignments during the year which the students will be required to complete. All those applying for admission should therefore realise that they will be required to complete the assignments set and attend their course regularly if they wish to be admitted to the Final Examinations.

Admission
Requirements

To be accepted, applicants must hold a Hong Kong Certificate of Education (English or Chinese) with a Pass in English and fulfil one of the following conditions:

(a) have completed one of the Second Year Use of English courses offered by the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong, with a Grade A to C, and submit a full statement saying why they wish to attend the courses;

(b) have passed the requisite Entrance Examination.

All those, therefore, who have not yet fulfilled condition (a) above should state on their application form *the time, the date and the centre when they can sit the Entrance Examination.*

Entrance Examinations It is essential to arrive punctually for the Entrance Examination selected.

At 6.15 p.m., Extra-Mural Town Centre
Universal House, 11th floor, 151 Des Voeux Road Central.
(Entrance from Gilman Street, opposite International Building):

19th August, 1975 4th September, 1975
27th August, 1975 9th September, 1975
1st September, 1975 11th September, 1975

At 6.15 p.m., Wah Yan College
56, Waterloo Road, Kowloon:

21st August, 1975 2nd September, 1975
28th August, 1975 8th September, 1975

Note: Applicants will be informed of the result of the Entrance Examination very shortly after the last examination on 11th September; the fees of those who have failed to gain admission will then be refunded.

AWARD Students will be awarded an Extra-Mural Certificate provided they
— pass the examination;
— complete the assignments set during the course of tuition satisfactorily;
— attend at least 75% of the meetings scheduled.

The Extra-Mural Certificate in English for Business is recognised by the Institute of Chartered Secretaries and Administrators and the Institute of Bankers and qualifies the holders for exemption from the English Paper in those Institutes' Examinations.

EARLY APPLICATION IS STRONGLY ADVISED
LIMITED NUMBER OF ENTRANCE TEST PLACES AVAILABLE

COURSES

A. *In Hong Kong*

Course No. At the University of Hong Kong.

94 Mondays and Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 6, 1975. 50 meetings. **Fee: \$220**

At Wah Yan College, Queen's Road East.

95 Mondays and Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 6, 1975. 50 meetings. **Fee: \$220**

96 Tuesdays and Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 7, 1975. 50 meetings. **Fee: \$220**

At the Government Training Division, Lee Gardens, Hysan Avenue, Causeway Bay.

97 Tuesdays and Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 7, 1975. 50 meetings. **Fee: \$220**

B. *In Kowloon*

Course No. At the Y.M.C.A., Tsimshatsui.

98 Mondays and Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 6, 1975. 50 meetings. **Fee: \$220**

At Wah Yan College, 56, Waterloo Road.

99 Tuesdays and Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 7, 1975. 50 meetings. **Fee: \$220**

SPOKEN ENGLISH

100 Certificate Course in English Speech

In this intensive course tuition will be given in the pronunciation and intonation of English, and very considerable opportunity will be provided for the students to practise what they have learnt in a wide variety of English dialogues. All those who enrol in the course, therefore, will be expected to attend regularly and participate actively during the course.

Syllabus English Pronunciation and Dialogues;
Intonation in English;
Advanced Oral Communication.

Admission Requirements (a) A Certificate in the Use of English or a Certificate in the English for Business in Grade B with an Oral Grade A, awarded by the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong;

(b) Satisfactory performance in the Entrance Test. *All those who do not possess qualification (a) should therefore attend the Entrance Test to be held in the Extra-Mural Town Centre, Universal House, 11th floor, 151, Des Voeux Road Central (entrance from Gilman Street, opposite International Building) at 6.15 p.m. on 12th September, 1975.*

Enrolment limited to 25 students.

Closing date for applications: 9th September, 1975.

<i>Time</i>	6.15-7.40 p.m., Mondays and Wednesdays, starting September 24, 1975.
<i>Place</i>	Extra-Mural Town Centre.
<i>Duration</i>	60 sessions, inclusive of examination.
<i>Fee</i>	\$300, inclusive of examination fee.
<i>Award</i>	Students will be awarded an Extra-Mural Certificate provided they: — pass the examination; — participate fully, attend regularly and perform adequately during the course of tuition.
<i>Tutors</i>	J. P. Bensly, M.A. (Oxon.), M.A. (Reading), Staff Tutor in English, Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong. P. F. R. Barnes, M.A. (Edin.), Dip. Phonetics (Lond.), Principal Lecturer, Department of Languages, Hong Kong Polytechnic. Miss S. M. Stanley, A.G.S.M., Speech and Drama Adviser.

ENGLISH FOR TRANSLATORS

101 Certificate Course in Translation Techniques

The importance of English/Chinese and Chinese/English translation in Hong Kong is daily becoming evident. The Certificate Course in Translation Techniques seeks to meet the demand for trained translators and interpreters in Government service and in commerce and industry.

<i>Syllabus</i>	The Principles and Problems of Translation; Approaches to Translation; The Characteristic Features and Language Varieties of English; The Characteristic Features and Language Varieties of Chinese; Contrastive Analysis of English and Chinese; Methods and Techniques of Translation; Types of Translation: Journalistic, Documentary, Legal, Commercial; Tutorials.
-----------------	--

A comprehensive list of recommended books that are kept in the Extra-Mural Library will be sent to all successful applicants upon enrolment.

<i>Admission Requirements</i>	All applicants should possess one of the following qualifications: — a degree from a British or a Hong Kong University or equivalent;
-------------------------------	--

Or

— a pass in at least two subjects in the Advanced Level Examination of Hong Kong University, plus three further subjects at Grade 'C' or above in the Hong Kong Certificate of Education (English or Chinese), one of which must be in English Language and the other in Chinese Language or equivalent examinations.

Entrance Examination All applicants possessing one or other of the qualifications mentioned above should sit the Entrance Examination at the following time and place:

6.15 p.m., on 23rd September, 1975
in the Extra-Mural Town Centre

Universal House, 11th floor, 151, Des Voeux Road Central.
(Entrance from Gilman Street, opposite International Building.)

Preference will be given to candidates who are actively engaged in translation and/or interpreting work. Successful candidates will be informed of their enrolment by 29th September. Those applicants who are unsuccessful will also be informed accordingly and their fees will be refunded.

Enrolment will be limited to 25 students.

Closing date for applications: 15th September, 1975.

All applicants should attach photostat copies of their Certificates to their application forms:

Time 6.15-7.45 p.m., on Tuesdays and Thursdays, starting October 2, 1975.

Place Room 122, University Main Building.

Duration 55 sessions, inclusive of examination.

Fee \$350, inclusive of examination fee.

Award Students will be awarded an Extra-Mural Certificate provided they:

- pass the examination;
- complete the assignments set during the course of tuition satisfactorily;
- attend at least 75% of the meetings scheduled.

Tutors Mrs. Mary Fung, B.A. (H.K.), M.A. (Col.), Lecturer in Chinese, University of Hong Kong.

Mrs. Helen Kwok, M.A., Dip.Ed. (H.K.), Senior Lecturer in English, University of Hong Kong.

Shu Hsing Tso, LL.B. (Fuh Tan), D.Sc.Pol. (Rome), P.G.C.E. (H.K.U.), Senior Lecturer, Department of Languages, Hong Kong Polytechnic.

ENGLISH FOR TEACHERS

102 Certificate Course in Linguistics for English Language Teaching

The aim of this course is to provide experienced teachers who teach at intermediate and advanced levels and who have a good command of English, with a comprehensive and up-to-date introduction to the Phonetics, Grammar, and Semantics of English.

Syllabus

- 1. An introduction to Articulatory Phonetics
 - The Phonology of English
 - Stress, Rhythm, and Intonation
 - Practical Phonetics
- 2. Scale and Category Grammar (but including reference to serial and transformational relations)
 - Structural Analysis and Varieties of English
 - Grammatical Categories and Functions
 - Error Analysis
- 3. An introduction to Linguistic Semantics
 - Context
 - Lexical and Grammatical Meaning
 - Meaningfulness
 - System and Structure.

It will be assumed that every applicant has a genuine interest in language and in the English language in particular, and is prepared to examine critically traditional concepts and to consider new trends. A knowledge of the linguistic aspects of language teaching should provide the teacher with a firm basis on which to promote his teaching career.

Admission Requirements The applicant should possess a university degree or college of education diploma or certificate, a photostat copy of which should be attached to his application form, and should have had several years' experience of language teaching. Applicants will be required to attend an interview.

Last Date for Applications : 27th September, 1975.
Enrolment limited to 25 students.

Fee \$250, inclusive of examination.

Duration 40 two-hour sessions.

Time 6.15-8.15 p.m., Wednesdays and Fridays (October to January)
Fridays only (February to May)
Starting October 3, 1975.

Place Room 248, Knowles Building, University of Hong Kong.

Award An Extra-Mural Certificate will be awarded to students who complete the course satisfactorily. Assessment will be by examination, course projects and assignments, and practical work.

Tutor J. P. Bensly, M.A. (Oxon.), M.A. (Reading), Staff Tutor in English, Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong.

Fee Refund: *Teachers at Advanced or Certificate of Education levels attending this course who wish to have their fees refunded by the Director of Education are required to complete an application form (obtainable from the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong) which must be returned directly to the Director of Education before the commencement of the course. This applies to all teachers whether in Government or private schools.*

103 Teaching English as a Second Language: The Teaching of Writing

P. D. Reynolds, B.A. (N.U.I.), B.D. (Dub.), M.Ed. (Tor.), Lecturer in Education, University of Hong Kong. *Mondays, 5.30-7.00 p.m., starting October 6, 1975. Room 106, University Main Building. 10 meetings.*

Fee: \$60

In this course, which is intended for teachers of English in Anglo-Chinese secondary schools, the following aspects of the teaching of writing will be considered in detail:

1. The purpose of learning writing.
2. The place of the teacher in the learning of writing.
3. The nature of writing.
4. Types of writing.
5. The content of writing.
6. Writing as self-development.
7. Difficulties of the second-language writer.
8. Style in writing.
9. Grammatical correctness in writing.
10. The evaluation of writing.

The tutor will also pay considerable attention to the practical problems that those attending the course have met in their teaching.

Recommended reading:

W. M. Rivers, *Teaching Foreign-Language Skills*.

Those attending the course will find this book useful, but the tutor will not be using it as a class text. Copies may be obtained from the Hong Kong Book Centre in Des Voeux Road Central.

104 Educational Drama as a Teaching Method

Miss S. M. Stanley, A.G.S.M. *Tuesdays, 6.30-8.00 p.m., starting October 14, 1975. Room 33, Government Training Division, Lee Gardens, Hysan Avenue, Hong Kong. 12 meetings. Fee: \$75*

This course is directed at teachers who are interested in working with and adapting recognised educational drama methods. An aim of educational drama is to encourage students to question and make decisions when faced with particular problems within an improvised situation. This method of working helps students to communicate their ideas more spontaneously to each other, as well as giving them extra insight into the experience of being involved imaginatively in a particular role or situation. Those attending the course should participate in the various activities which will include some of the following ways of working: drama exercises and games, role play, improvised situations based on stories, historical events, themes, group speaking.

Although the course is not directly concerned with school theatre productions the tutor will be pleased to discuss ideas concerning these with teachers.

The tutor was formerly Drama Warden with the Drama Inspectorate, Inner London Education Authority, and has had considerable experience in organising in-service courses for teachers in London.

ENGLISH FOR APPRECIATION

105 The Romantic Movement in English Poetry

Harry Ricketts, B.A. (Oxon.), Assistant Lecturer in English, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 16, 1975. Room 230, Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings. Fee: \$60*

At the end of the eighteenth century the Romantic Movement broke through the earlier straitjacketed notions of order and logic that had so dominated man's thinking for the greater part of the Age of Reason. The poets who led this movement and those who followed them introduced into poetry ideas and fresh ways of looking at life which are still deeply relevant to us today. Romanticism, through its rediscovery of the truth and beauty of Nature, the importance of the Self and the power of the Imagination is as much a way of living as it is a historical movement. By focussing on particular major poems, the tutor will attempt to show how exciting and challenging a study of the English Romantic poets can be.

Selections from the following poems will be made available during the course for reading and consideration:

Blake:	<i>Songs of Innocence and Experience.</i>
Wordsworth:	<i>Tintern Abbey ; The Prelude.</i>
Coleridge:	<i>The Ancient Mariner ; Dejection, an Ode.</i>
Keats:	<i>The Odes ; La Belle Dame sans Merci.</i>
Byron:	<i>Don Juan.</i>

106 The Short Story

S. Sergi, M.A. (Cantab.), M.A. (Ottawa). *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 7, 1975. Room 230, Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings.* **Fee: \$60**

“A man ought to read just as inclination leads him; for what he reads as a task will do him little good” wrote Dr. Johnson. This brief course on the short story is intended as an introduction to the genre and encouragement to those who attend it to read more of the works of the authors the course will consider. The tutor will guide the students and will lead discussions on the way short stories can illustrate various aspects of life. Copies of the stories to be considered will be made available, and these will include humourous, mystery and ghost stories as well as others dealing with love, death and the roles that luck and social customs play in our destinies.

107 Reading and Discussion

Miss P. Smith, M.A. (Edin.), Dip.T.E.O. (Manchester), Senior Lecturer in English, Hong Kong Polytechnic. *Fridays, 6.15-7.45 p.m., starting October 10, 1975. Room 3A, Wah Yan College, Queen's Road East. 10 meetings.* **Fee: \$60**

Different writers employ a variety of different styles with which to express their ideas in a number of different situations. The style used when the writer wishes to persuade his readers of something, for example, is different from the style he uses when he wishes merely to give factual information, and this, in turn, is different from the style used when he expresses a personal opinion. The aim of this further course which is suited for those who already have quite a good command of English, is to consider the various styles that a writer can use and the various effects that they can achieve. The tutor will lead the discussions on a variety of different texts and will explain the effect that the writers wanted to achieve.

Enrolment will be limited to 25 persons and may be by selection of those most qualified to benefit from the course. All applicants should have obtained a Pass in English at G.C.E. 'O' level or equivalent.

Textbook: H. L. B. Moody, *Varieties of English* (Longman) which may be obtained from the Hong Kong Book Centre, Des Voeux Road Central.

European Languages

Staff Tutor : Duncan Macintosh, Telephone 5-456443

108 Spanish I

T. Quejada, B.S.E. (San Augustin), M.Theol. (Santo Tomas), Chancellor, Spanish Consulate General. *Tuesdays and Fridays, 7.00-8.00 p.m., starting September 26, 1975. City Hall Committee Room North. 60 meetings.* **Fee: \$300**

Those who have no previous knowledge of Spanish will find this course for complete beginners in the language particularly useful. The tutor will teach the class to a level where they can understand elementary texts in Spanish and carry on simple conversations.

Enrolment limited to 25 persons.

Textbook : El Español Al Dia, Book I, obtainable from the Hong Kong Book Centre, Des Voeux Road Central.

109 Spanish II

T. Quejada, B.S.E. (San Augustin), M.Theol. (Santo Tomas), Chancellor, Spanish Consulate General. *Tuesdays and Fridays, 8.00-9.00 p.m., starting September 26, 1975. City Hall Committee Room North. 50 meetings.* **Fee: \$300**

This is primarily a continuation course intended for those who have previously completed Spanish I, but those others who have a basic knowledge of the language or who have been studying it elsewhere for about a year will also find it of considerable value. Tuition will be given in vocabulary building, the comprehension of simple Spanish texts and in writing and speaking skills.

Enrolment limited to 25 persons.

Textbook : El Español Al Dia, Book II, obtainable from the Hong Kong Book Centre, Des Voeux Road Central.

110 Spanish III

T. Quejada, B.S.E. (San Augustin), M.Theol. (Santo Tomas), Chancellor, Spanish Consulate General. *Mondays, 8.00-9.30 p.m., starting September 29, 1975. Room 228, Knowles Building, University of Hong Kong. 30 meetings.* Fee: \$300

This is an advanced course in Spanish, primarily intended for those who have completed the Department's previous course, 'Spanish II'. Others, however, who have already studied Spanish for two years and who have a fairly good basic command of the language will also find the course of value to them. Intensive tuition will be provided in the basic skills of reading and listening, comprehension, writing and speaking.

Enrolment limited to 25 persons.

Textbook: El Español Al Día, Book III, obtainable from the Hong Kong Book Centre, Des Voeux Road Central.

PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL

Failure to enrol prior to the opening of a particular course may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your co-operation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

Geography & Geology

Staff Tutor: O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

III Cartography and Basic Photogrammetry

Mrs. Jean Kan Hsieh, M.A. (Syracuse), formerly Research Associate at the M.I.T. and Professor of Geography, National Taiwan University. Mondays, 6.30-8.00 p.m., starting October 6, 1975. Room 415, Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings. **Fee: \$60**

The basic theory and techniques of cartography and photogrammetry will be discussed, including the principles of map-drawing and map-reading, the methods of drawing landform maps, and the approaches to making statistical maps. The general principles of photo-interpretation, which involves the knowledge of some important machines, aerial photographs, aerial cameras, etc. will also be briefly introduced.

Priority will be given to professional surveyors, cartographers, town planners, engineers, geographers and geography teachers.

Enrolment is limited to 30 persons.

III2 建築業上之實用地質及地工學

(Some Practical Geological and Geotechnical Problems in the Construction Industry)

主講人 黃康祐博士(特許工程師，英國土木工程學會會員)。

講授語言 粵語為主，輔以英語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年十月十一日起，每星期六上午九時至十二時半，共四個上午。

學費 六十五元。

近年來，因實際之需要，更大及更重之建築物，不斷建於不大適合之基礎物質上。為要維持建築物之安全，及降低成本，對基礎物質之特性，其穩固法，並各種基礎之施工方法及設計，均必需有深切之認識。由此之故，地質學及近年發展迅速之地工學，已漸被廣泛應用於基礎工程之建築。

故本課程主旨為討論幾項在建築業上甚為實用地質及地工問題。內容包括：(一)地質數據之收集及應用，並特別注重圖解法。(二)各種地工學問題，例如斜坡及基礎之穩固性，工地之實地試驗，及測量儀器之裝置。(三)地工學近年之發展，並考慮其在本港應用之可能性。

凡由各有關機構介紹前來就讀者，得獲優先取錄機會。

113 Political Geography of China: a Modern Interpretation

Professor Chiao-min Hsieh, B.A. (National Chekiang), M.A., Ph.D. (Syracuse), University of Pittsburgh, and Visiting Professor in Geography, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.00-7.30 p.m., starting October 9, 1975. Room 415, Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings.* **Fee: \$50**

In 1949 China emerged as a World Power, and since then her government has rapidly transformed the country's industry and economic life. Consequently, the face of contemporary China has undergone tremendous change, perhaps unequalled in the history of the nation. China will be evaluated from a political geography viewpoint by discussing the following topics: the world position of China; China's history, geography, and geostrategy; China's resources and regional diversification; and the geography of Taiwan.

114 Geography in the Field (Physical)

K. Y. To, B.A. (H.K.), K. C. Chau, N.A. (H.K.), Demonstrators in Geography, University of Hong Kong. *Thursdays, 7.35-8.35 p.m., starting October 2, 1975. Room 415, Knowles Building, University of Hong Kong. 7 meetings plus 4 field trips.*

Fee: \$75

An introductory course covering the following topics: geology, weathering, fluvial and coastal geomorphology, soil and vegetation. Emphasis will be on local examples. The process-response approach to land form study will be introduced, while the interplay of vegetation, soils and environmental factors will receive equal attention. Three field trips will be offered to illustrate the criteria, problems and techniques of study on the related topics.

Priority will be given to post-secondary students and geography teachers.

Enrolment is limited to 35 persons.

115 Economic Geography

M. C. Kwan, B.A., M.N.R.M. (Manitoba), A.M.B.I.M., A.M.Inst.T.A. *Mondays, 8.00-9.30 p.m., starting September 29, 1975. Room 725, Knowles Building, University of Hong Kong.* 20 meetings.

Fee: \$125

The study of economic geography is of particular benefit to those engaged in commerce, and is of special relevance to the many people in Hong Kong whose living is bound up with export and import. World economic geography is dealt with under a number of themes which bring together more detailed regional studies from each continent, the overall aim being an understanding of the location of economic activity.

The syllabus will also be of interest to people studying for examinations such as those of the Institute of Bankers (Part I). The main themes dealt with are:

- (1) *Energy and Power.* The primary sources of energy: coal, petroleum, natural gas, and water power; the secondary sources of power derived from them; nuclear energy and sources of nuclear fuel.
- (2) *Agriculture and Industry.* The production and utilization of primary raw materials and foodstuffs. Environmental factors in agricultural production. The geographical location and localization of manufacturing industry.
- (3) *Trade Centres and Market Areas.* The functions of towns and service centres. Urban regions. Ports and their hinterlands.
- (4) *Transport and Distribution.* Geographical aspects of inland and overseas transport. Trade routes and communications.
- (5) *World Population.* World population trends and distribution; the geographical background to population growth and economic development. Urban growth and rural depopulation.

*See also: 195 The Origin and Cultivation of Tropical Crops.
(Page 101)*

History

Staff Tutor: O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

116 Strong Men and Politics in Ancient China

L. Y. Chiu, M.A. (H.K.), Ph.D. (Syd.), Owen H. H. Wong, M.A. (H.K.), Ph.D. (Cantab.). *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting September 29, 1975. Room 167, University Main Building. 10 meetings.* **Fee: \$55**

The political, social and intellectual background of ancient China will be illustrated by studying the lives and achievements of the following representative figures:

1. The role of strong men in the Chinese Dynastic Cycle.
2. Ch'in Shih Huang-ti: Founder of the Chinese Empire.
3. Han Wu-ti: Traditional Chinese Diplomacy.
4. Empress Wu of T'ang: Women in Chinese Politics.
5. Hsuan-tsung and the beauty Yang Kuei-fei: Palace Intrigue and Warlordism.
6. Wang An-shih: Utilitarian or Socialist?
7. Yueh Fei and Ch'in Kuei: Hero and Traitor.
8. Ming Tai-tzu: Absolute Monarch.
9. Hung Hsiu-chuan and Tseng Kuo-fan: Peasant Rebellion and Confucian Restoration.
10. Empress Dowager and Li Hung-chang: Court Politics and Regionalism.

117 Revolutionaries and Intellectuals in 19th and 20th Century Europe

P. Deli, M.A. (Sydney), Lecturer, Department of History, University of Hong Kong. *Wednesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 8, 1975. Room 415, Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings.* **Fee: \$55**

These lectures describe the growth and decline of different revolutionary movements such as anarchism, marxism, bolshevism and fascism in Europe. Special attention will be devoted both to the lives of those who participated in such movements and to the ideas of intellectuals who wrote about them. Writers such as Turgenev, Dostoyevsky and Solzhenitsyn will be considered.

118 United States and China: The Twentieth Century

Kenneth S. Chern, Ph.D. (Chicago). Lecturer, Department of History, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 2, 1975. Room 167, University Main Building. 12 meetings.* Fee: \$65

The development of Chinese-American relations since the historic Open Door note of 1899 will be explored by discussing the following topics: Chinese dynastic decadence and American expansion in the age of imperialism; Theodore Roosevelt's "big stick" diplomacy; "Dollar Diplomacy" and Wilsonian idealism; the Chinese revolution, and the development of nationalism and radicalism in China; Sino-American collaboration against Japan in World War II; the triumph of Chinese communism and the origins of the Cold War in Asia; Sino-American hostility and the implications of the Nixon-Chou detente policy.

Within this framework, the course will focus on the inter-relationship of economic, strategic, cultural, and ideological factors; the role of formal diplomacy, rhetoric, intellectuals, pressure groups, and popular images in Chinese-American relations; and the meshing and clashing of national interests within the international system.

119 從話本及擬話本所見之宋代兩京市民生活

(Life in the two Sung Capitals)

主講人 龐德新博士

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年十月三日起，每星期五下午七時至八時半，共十二講。
計十八小時。

學費 六十元。

以宋元人話本（即當日市人小說，說書者多用之）與明人擬話本為研究中心，參會正史、雜史與筆記等偶然所錄，歸納互証，對宋代開封、臨安兩京社會的結構，婦女生活的景況，生育婚喪的儀制，衣食住行的方式，釋道異教的崇拜，以及節序慶賞、賭博、羣飲種種問題，作一深入探討。由於宋代小說人本身來自市民階層，講話內容，「主意在述市井閒事」，所接觸到的生活面也相當廣闊，因而這些市人小說提供了研究當代市民生活的豐富素材，正好補正史專記所謂朝廷大事之不足。魯迅以前，學者對話本多未注意；後來孫楷第、鄭振鐸等人所作研究，又只限於文學方面的問題；企圖把話本剖析透視，以發現當時社會風貌的，本課程實在是一個前所未有的嘗試。

120 近代中國代表人物述評

(An Appraisal of the Leading Personalities in Modern China)

主講人 黎傑先生（珠海書院文史研究所教授）。

講授語言 粵語。

地點 九龍尖沙咀柯士甸道 162 號聖瑪利嘉諾撒書院九號課室
(入口處在金巴利道與柯士甸道交界處)

時間 一九七五年九月三十日起每星期二下午七時半至九時。共十二講。
學費 五十五元。

講授的重點，乃將近代中國與時局有關之代表人物如林則徐，洪秀全，西太后，曾國藩，左宗棠，李鴻章，張之洞，容閎，孫中山，黃興，蔡元培，康有為，梁啟超，袁世凱，蔡鍔，段祺瑞，張作霖，曹錕，汪精衛，陳獨秀，李大釗，周樹人，胡適，蔣介石先生等的簡史加以介紹，並評估其成敗得失，及對近代中國的影響，兼述該等人物之歷史背景，及各項社會因素，務使一般歷史研究者，可從另一角度體察歷史的發展與趨勢。

中國史籍編畧：龐德新博士主講，一九七六年春季。

Journalism and Communication

Staff Tutor: O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

121 新聞學文憑班 (Certificate in Journalism)

顧問 胡仙女士, O.B.E., J.P. (星系報業主持人)

岑維休先生, O.B.E., J.P. (華僑日報社長)

主講人 胡殷先生 (香港浸會書院傳理系講師)
馬鴻昌博士 (中國神學研究院研究中心主任)
吳霸陵先生 (華僑日報市聞版主編)
唐碧川先生 (星島晚報主編)——首席主講人
賈訥夫先生 (星島日報主筆)
林友蘭先生 (讀者文摘特約翻譯)
宋郁文先生 (成報編輯)
鄭鏡彬先生 (香港電台中文台代副台長)

課程主旨 本課程專為有志從事新聞事業，及對新聞事業有興趣或日常工作與新聞事業，新聞寫作有密切關係之人士而設，提供專業的訓練，更通過各項的參觀與實習，使彼等對新聞事業，有全面性的認識，而目下的新聞工作從業員，又可藉此種課程，得到進修的機會，以提高工作的效能。

課程內容 (一)新聞學導論；(二)大眾傳播媒介與傳達學；(三)中文報業史；(四)新聞採訪與新聞寫作；(五)新聞翻譯；(六)編輯學；(七)廣播與電視；(八)實習與參觀。

講授語言 粵語為主。

地點 香港大學校本部一〇三室。

時間 一九七五年九月廿四日起，每星期三下午六時十五分至八時卅分，共四十四講，另加四個星期日的實習與參觀。

學費 三百二十元。

名額 三十二人。

入學資格 申講人須至少具下列任何一項資格：

(甲)持有大專畢業証書。

(乙)大學入學試合格，若不能達到此程度，則中英中文學會考須五科合格，而中英文成績良好。

(丙)在各大報館、電台、電視台或出版機構從事記者或行政工作三年以上。

申請手續 申請者須於九月十二日以前，將申請表格及函件寄回本部，函內須附回郵信封，原服務機構推薦信，二吋半身近照二張，學歷及工作經驗之证件副本及詳情。

結業文憑 課程結束後，學員若能符合下列三項條件，則可領得本部頒發之文憑。

- (一) 畢業考試及格
- (二) 上課次數超過四分之三
- (三) 完成所有課程中的作業

122 大眾傳播學 (Mass Communication)

主講人 徐天佑碩士（香港浸會學院傳理系講師）。

講授語言 粵語（輔以英語）。

地點 香港大學鈕魯詩樓 415 室

時間 一九七五年九月三十日起每星期二下午六時半至八時。共二十講。

學費 一百一十元。

在北美洲許多大學，傳播學（或稱傳理學）已成為必修課程之一，其目的為運用科學方法，分析與研究改善人際關係。此科對從事文化教育、社會工作、新聞事業，及公共關係者，均會有很大的專業上的幫助。

講授的重點在於研究大眾傳播媒介與社會的關係。研討的範圍包括大眾傳播的過程，傳播組織的特點，內容的控制，受眾的性質及傳播媒介對政治，經濟及社會所產生的可能影響，課程並特介紹及討論香港目前大眾傳播事業的概況。

整個過程着重小組討論，故只限收二十六人，對從事文化教育事業、社會工作及公共關係者，均會有很大的專業上的幫助，凡上課次數超過三分之二者，將可申請本部發給之聽講證書。

語言傳達學：馬鴻昌博士主講，一九七六年春季開始。

Law

Staff Tutor : Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

The courses in this section are designed to be of assistance to those preparing for the London University External LL.B., Solicitor and Bar Examinations and such professional examinations as the Institute of Chartered Secretaries and Administrators, and the Association of International Accountants, but are not intended to serve as a substitute for correspondence courses. Those intending to sit these examinations should make their own arrangements.

123 General Principles of English Law

Arthur Leong, Barrister-at-Law (Middle Temple). *Tuesdays, 6.15-8.30 p.m., starting September 30, 1975. Room 847, Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$155**

A course designed to be of assistance to candidates preparing for the Part I Examination of the Institute of Chartered Secretaries and Administrators. The course covers the nature and sources of English Law; administration of the law, associations; general principles of the law of Property, Trusts, Contract and Torts.

124 English Mercantile Law

Peter Norman Duncan, LL.B. Hons. (Canterbury, N.Z.), Barrister & Solicitor of the Supreme Court of New Zealand, Crown Counsel. *Thursdays, 6.30-8.00 p.m., starting October 2, 1975. Room 846, Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$120**

A course designed to be of assistance to candidates sitting the Part I Examination of the Association of International Accountants. It will deal with general principles of the law of contract, negotiable instruments, sale of goods, hire purchase, carriage of goods by land, sea and air, agency, partnership, bankruptcy, guarantee and indemnity, insurance, bailment, lien, arbitration and bill of sale.

125 The Law of Tort

P. B. C. Griffith, B. Juris, LL.B. (Monash), Lecturer in Law, University of Hong Kong. *Thursdays, 6.15-8.30 p.m., starting September 25, 1975. Room 725, Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$155**

This course is designed to be of assistance to candidates preparing for the Law Society Qualifying Examination, and the London External LL.B. examination, in the Law of Tort. It would also be of interest to people concerned with the general law regulating compensations for accidents outside workmen's compensation claims.

Topics to be discussed will include an introduction to the principles of tort liability; trespass; negligence; nuisance; strict liability; defamation and liability for statements; defences; parties; effect of death; remedies.

Recommended texts:

Street, *The Law of Torts*, 5th Edition (Butterworths), or
Winfield & Jolowicz, *Tort*, 9th Edition (Sweet & Maxwell).
Weir, *A Casebook on Tort*, 3rd Edition.

126 Company Law and Partnership

Charles Warwick Reid, LL.B. Hons. (Vict.), Crown Counsel. *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting October 20, 1975. Room 229, Knowles Building, University of Hong Kong. 15 meetings.* **Fee: \$120**

The course will be divided into the following two parts:

Part One: Partnership—definition, formation, relations between parties, relations to third parties, liability of parties, dissolution.

Part Two: Company Law—formation, memorandum and articles and alterations thereto; prospectuses; contracts and dealings with companies; share capital; allotment and transfer of shares; dividends; debentures; directors, officers and members; meetings; private companies; overseas companies; winding up.

The following courses are designed to be of assistance to candidates sitting the London University External LL.B. Intermediate Examination. They are intended to serve as supplements, not substitutes, for correspondence courses.

127 Law of Contract

L. Pegg, LL.B. (Birm.), M.A. (H.K.), Cert.Ed. (Leeds), Lecturer in Law, University of Hong Kong. *Mondays, 6.15-7.45 p.m., starting October 6, 1975. Room 847, Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.* **Fee: \$120**

128 English Legal System

Paul Stoppa, Solicitor of the Supreme Court, Crown Counsel.
*Mondays, 8.00-9.30 p.m., starting October 6, 1975. Room 847,
Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings. Fee: \$120*

129 Constitutional Law

William P. K. Lee, Barrister-at-law (Inner Temple), Crown
Counsel. *Tuesdays, 6.15-8.30 p.m., starting September 30, 1975.
Room 743, Knowles Building, University of Hong Kong. 15
meetings. Fee: \$120*

130 Criminal Law

Brian T. Caird, LL.B. (New Zealand), Senior Crown
Counsel. *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 2, 1975.
Room 732, Knowles Building, University of Hong Kong. 20
meetings. Fee: \$120*

LAW FOR LAYMEN

**131 市民與法律
(Law and the Citizen)**

主講人 韓譚春先生。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年十月一日起每星期三下午七時四十五分至九時十五分。
共十五講。

學費 六十元。

本課程旨在引起市民對法律之興趣與認識。主要內容包括：

(一) 本港法庭的司法程序，律師和法庭的種類。

(二) 政府的法律援助。

(三) 刑事法和民事法的分別，民事不法行爲的訴訟，誹謗和疏忽等。

(四) 道路交通法例。

(五) 勞工和僱傭法例。

(六) 合約的種類、成立和實行。

Business Law, starting February 11, 1976.

Librarianship

Staff Tutor: Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

132 Certificate Course for Library Assistants

Mondays and Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting September 25, 1975. Room 743, Knowles Building, University of Hong Kong.

Fee: \$450

Tutors Miss L. B. Kan, B.Sc. (H.K.), M.A., M.L.S. (Calif), Ph.D. (H.K.), Librarian, Chinese University of Hong Kong (Tutor-in-Charge).
Miss Au-Yeung Shuk Chun, M.S.L.S. (Catholic University, Washington, D.C.), Librarian, American Library.
Miss Myrna Chak, B.A. (H.K.), Asst. Librarian, University of Hong Kong.
Frederick Chang, B.L.S., M.Ed. (Ottawa), M.L.S., Sub-Librarian, Chinese University of Hong Kong.
Foo Kwok Wah, B.A. (H.K.), A.L.A., Senior Asst. Librarian, Hong Kong Polytechnic.
Lo Yiu Chung, B.A. (H.K.), Dip.Lib. (Lond.), A.L.A., Asst. Librarian, Urban Council Public Libraries.
Ng Wai Tak, Alexander, B.A. (H.K.), M.A. (H.K.), A.L.A., Asst. Librarian, Urban Council Public Libraries.
Poon Wah Tung, B.A. (C.U.H.K.), A.L.A., College Librarian, New Asia College, Chinese University of Hong Kong.
Mrs. W. Steynberg, A.S.A.L.A., Librarian, Fisheries Research Station.

The course consists of four sections:

Part 1: Library Routines & Methods

No. of Meetings: 34

Part 2: General Library Principles & Practice

No. of Meetings: 15

Part 3: Children's Libraries—including school libraries

No. of Meetings: 8

Part 4: Practical Work & Visits to Libraries

Time: April 13, 14, 15, 20, 22, 23, 1976. (9 a.m.-12 noon; 2-5 p.m.); May 8, 22, 1976 (2.45-5.45 p.m.).

The course is planned in co-operation with the Hong Kong Library Association and the Department of Extra-Mural Studies of the Chinese University of Hong Kong and is designed to provide a non-professional training for Library Assistants and those working in children's libraries. It is basically the same as the course (conducted in Chinese) offered by the Department of Extra-Mural Studies of the Chinese University of Hong Kong and students of both courses sit the same examination.

Minimum Entry Qualifications

Five subjects, including English, at Grade E or above in the Hong Kong Certificate of Education.

Enrolment is limited to 30 persons. Priority will be given to those working in libraries. Those who are able to enclose a letter from their employers are advised to do so.

Applicants must enclose photostat copies of the appropriate certificates along with their application forms.

Closing date for applications : September 13, 1975.

An examination will be conducted at the end of the course. Candidates should have attended not less than 75% of the lectures. Practical work and visits are compulsory.

Date of Examination : June 19, 1976.

If successful, candidates will be awarded a certificate issued jointly by the Hong Kong Library Association and the Departments of Extra-Mural Studies of Hong Kong University and the Chinese University of Hong Kong.

Applicants are advised not to take any other public examination in the same year.

133 Advanced Reference and Bibliography

J. A. Macpherson, B.A., M.L.S. (Calif.), Sub-Librarian, University of Hong Kong. Tuesdays, 6.00-8.15 p.m., starting October 21, 1975. Committee Room, University Main Library, University of Hong Kong. 9 lecture meetings and 3 practical work sessions.

Fee: \$90

The course will cover selected topics in bibliographical organization and control, reference sources, reference and information services. Students are assumed to be familiar with very basic tools of reference and bibliography. Previous attendance on courses in librarianship elsewhere or in Hong Kong would be an advantage.

This course should be of interest to librarians, would-be librarians and research workers.

Enrolment is limited to 20.

Mathematics

Staff Tutor: Mrs. Priscilla Tso, Telephone 5-468161 Ext. 303

134 Introduction to Modern Mathematics: a course for parents

R. M. L. Bracey, M.A. (Cantab.), Dip.Ed., A.F.I.M.A
Fridays, 6.00-7.30 p.m., starting September 26, 1975. Thornton
Room 2, Y.M.C.A., Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon.
16 meetings.

Fee: \$80

The following topics contained in a modern mathematics syllabus at secondary level will be considered: Sets, Matrices, Topology, Transformation Geometry, Statistics, elementary Programming. It is intended for parents of children attending secondary school and for teachers unfamiliar with modern mathematics at this level. This course may be followed by a further one covering the above topics in greater depth.

135 初中數學活動及遊戲 (I)

(Mathematical Activities & Games in Lower Secondary Schools I)

主講人 馮源先生，楊延壠先生。

講授語言 粵語。

地點 香港北角百福道丹拿山警察小學四樓十八號室。

時間 由一九七五年九月廿三日起每星期二下午六時半至八時半。共十講
學費 六十五元。

本課程專為中學低年級數學教師而設，通過實習，介紹多種有趣的活動及遊戲，俾供教師在課內或課餘安排數學活動參考之用。

136 初中數學活動及遊戲 (II)

(Mathematical Activities & Games in Lower Secondary Schools II)

主講人 馮源先生，楊延壠先生。

講授語言 粵語。

地點 香港北角百福道丹拿山警察小學四樓十八號室。

時間 由一九七五年十二月九日起每星期二下午六時半至八時半。共十講
學費 六十五元。

本課程為「初中數學活動及遊戲 I」之延續，介紹更多之數學活動及遊戲。未參加「課程一」之人士亦可參加本課程。

The following courses are specially designed to prepare candidates for the examination leading to the DIPLÔMA IN MATHEMATICS (Teaching) sponsored by the United Kingdom Mathematical Association. The examination may be taken in Hong Kong and is open to teachers or intending teachers.

137 Pure Mathematics

Ko Lo Suen, B.A., M.A., Cert.Ed. (H.K.). *Wednesdays and Thursdays, 6.15-8.30 p.m., starting September 24, 1975. Room 722, Knowles Building, University of Hong Kong. 50 meetings. Fee: \$400*

138 History & Ideas of Mathematics

Teng Shiu Bong, B.A., Cert.Ed. (H.K.). *Fridays, 6.15-7.15 p.m., starting September 26, 1975. Room 846, Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings. Fee: \$85*

Further details are available on request.

Fee Refund: *Non-graduate teachers of Mathematics taking classes in Forms 3-5 who wish to attend the above courses may apply for a fee refund from the Director of Education. Teachers who attend Course 137 (Pure Mathematics) may apply for a refund of \$200 being half of the course fee and those who attend Course 138 (History & Ideas of Mathematics) may apply for a refund of the course fee of \$85. Applicants are required to complete an application form (obtainable from the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong) which must be returned directly to the Director of Education before the commencement of the course. This applies to all teachers, whether in Government, aided or private schools.*

Music

Staff Tutor: O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

139 古典音樂的認識與欣賞 (Understanding Classical Music)

主講人 劉靖之先生, B.A.(Hons) London, L.R.S.M., L.T.S.C., A.Mus., T.C.L.
講授語言 粤語(輔以英語)。
地點 香港大學校本部 217 室。
時間 一九七五年十月一日起每星期三下午七時至八時半，共十二講。
學費 六十元。

在香港，音響器材、唱片和錄音帶頗受大眾歡迎。再加上各種音樂會，欣賞西歐古典音樂成為許多人的愛好。對於那些初入門的人仕，覺得古典音樂過於抽象，難以理解。這課程旨在為這些音樂愛好者，中、小學教師及有意參加各種音樂考試人仕提供一些欣賞古典音樂的基本常識。

在十二講裏，將涉及歐洲古典音樂發展概況，即從萌芽時期到現代音樂的演進；各樂派之源流、風格及影響；傑出作家之代表作品；曲式與樂曲；各種樂器之音色及性能；管弦樂隊之組合等。俾使音樂愛好者在課程結束後，對古曲音樂有著一定程度的認識和欣賞能力。講授將輔以圖片、唱片及錄音帶。

140 幼兒音樂活動 (Pre-School Music Activities)

主講人 李俞秀舜女士, L.R.S.M., L.T.C.L.(Mt.), A.R.C.M.,
(葛亮洪師範學院音樂講師)
講授語言 粤語。
地點 九龍加士居道葛亮洪師範學院音樂室。
時間 一九七五年九月二十六日起每星期五下午六時半至八時，共十二講，計十八小時。
學費 六十五元。
名額 三十二人。

以討論及示範之形式，提供幼兒音樂教師生動的現代教學方法。講題包括：幼兒教師之準備，幼兒歌曲選材，領唱技巧，音樂欣賞教材，節奏樂器之製作及運用，木笛之運用及簡易吹奏法之介紹，幼兒節奏感及旋律感之誘發和培養，音樂和律動，音樂及語文，美勞科學等之關係，音樂創作活動，其他音樂遊戲。

巴哈與巴哈時期之古典音樂：由劉靖之先生主講。一九七六年春季開始。

詞曲與音樂：由關志雄先生主講，一九七六年春季開始。

Oriental Languages

Staff Tutor: O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

The Oriental Language programme is taught in English, Mandarin and Cantonese as described. A good standard in the appropriate medium is essential to gain full benefit from the course.

Cassette tapes relating to the Mandarin, Cantonese, Japanese, and Putung Hua courses are available for a small fee so that participants may practise by themselves after each lecture. These tapes can be obtained from the Department by those who enrol.

RIN

141 Introductory Mandarin

Tyrone S. C. Wang, B.A. (Yen-Ching), formerly Language Tutor, University of Hong Kong. *Tuesdays and Fridays, 6.10-7.25 p.m., starting September 23, 1975. Room 141, University Main Building. 40 meetings.* **Fee: \$260**

The main emphasis of this course will be on spoken Mandarin and ample opportunity will be given for practising pronunciation and short sentence construction orally.

Textbook: Gardner Tewksbury, Speak Chinese, Revised Edition (Available at Hong Kong Book Centre, and Swindon Book Company).

142 Intermediate Mandarin & Character Learning

Tyrone S. C. Wang, B.A. (Yen-Ching), formerly Language Tutor, University of Hong Kong. *Tuesdays and Fridays, 7.40-8.40 p.m., starting September 23, 1975. Room 845, Knowles Building, University of Hong Kong. 40 meetings.* **Fee: \$240**

This course is intended for students who have completed Introductory Mandarin or who can prove that they have done a reasonable amount of Mandarin in the past. Some idiomatic expressions will be introduced and students will be taught to read simple passages.

The study of Chinese characters through Mandarin will include etymology, vocabulary, and classical reference of idioms. Special effort will be made to give students practice in writing characters and in finding characters in Chinese dictionaries.

Textbook: Fred Fang-yu Wang, Chinese Dialogues (together with Character Text) (Available at Hong Kong Book Centre and Swindon Book Company).

143 Higher Mandarin & Character Learning

Tyrone S. C. Wang, B.A. (Yen-Ching), formerly Language Tutor, University of Hong Kong. *Wednesdays, 7.30-8.30 p.m., starting September 24, 1975. Room 845, Knowles Building, University of Hong Kong. 30 meetings.* Fee: \$220

Participation is limited to students who have completed Intermediate Mandarin & Character Learning, or who can prove that they have had an equivalent level of training in the past

More advanced oral practice; Chinese idioms; sentence structure and character learning are emphasized, with the aim that students can achieve a reasonable level of proficiency in the Chinese language after completing the course.

Textbook: Richard I. Chang, *Read Chinese*, Book III (Yale University Press). (Available at Hong Kong Book Centre and Swindon Book Company).

普通話(國語) (Putung Hua)

本部於一九七四年與香港電台合辦「廣東人學普通話」課程，已有近千學員參加，據初步的調查與統計，香港人仕對普通話的學習，興趣日益濃厚，有進一步提倡的需要，故自一九七五年開始，本部將陸續擴充普通話班，並由本部兼任導師重編各類教材，以適應目前香港的需要，使普通話的教學，更趨系統化，更易為各界人仕接受。

基本普通話(國語) (Basic Putung Hua)

整個課程共四十五小時，為期半年。內容有國語注音符號（包括注音字母及中國現行標準拼音法），國，粵語發音，語法和詞句的差異，國語會話和文章選讀等。

教材由本部免費供應。

144 基本普通話(國語) (Basic Putung Hua)

主講人 支宇濤先生。

講授語言 普通話。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年九月二十六日起每星期五下午八時至十時。共二十二講

學費 一百五十元。

145 基本普通話(國語)

(Basic Putung Hua)

主講人 支宇齋先生。

講授語言 普通話。

地點 九龍尖沙咀柯士甸道 162 號聖瑪利書院 9 號課室。(入口處在金巴利道與柯士甸道交界處)

時間 一九七五年十月一日起每星期三下午六時半至九時。共十八講，計四十五小時。

學費 一百五十元。

146 基本普通話(國語)

(Basic Putung Hua)

主講人 錢武宗儒女士。

講授語言 普通話。

地點 香港大學鈕魯詩樓 418 室。

時間 一九七五年十月九日起每星期一及星期四下午六時零五分至七時二十分。共三十六講。

學費 一百五十元。

中級普通話(國語)

(Intermediate Putung Hua)

整個課程共四十小時，為期半年，內容有發音，聲調與語法的複習，特重高低聲調的調號，調值與類別，及四音節的變化，並輔以高深的會話與各類文章的選讀，以期學員於結業後，能充分運用標準而流利的普通話，每班限收三十六人，凡參加本部開辦之普通話課程，及本部與香港電台合辦之「廣東人學普通話」課程者，將獲優先取錄機會，又學員上課超過四份之三，而結業考試及格者，將獲本部頒發之中級普通話合格證明書。

教材由本部免費供應。

147 中級普通話(國語)

(Intermediate Putung Hua)

主講人 張丹女士。

講授語言 普通話。

地點 香港大學鈕魯詩樓 418 室。

時間 一九七五年十月九日起每星期一及星期四下午七時二十五分至八時四十分。共三十二講。

學費 一百二十五元(包括考試費十元)。

148 高級普通話
(Advanced Putung Hua)

主講人 張丹女士。
講授語言 普通話。
地點 香港大學羅富國樓 418 室。
時間 一九七五年九月廿四日起每星期三下午六時半至八時半。共二十
講、四十小時。
學費 一百三十五元(包括考試費十元)。

CANTONESE

Cantonese I The main emphasis of this course will be on basic grammar in spoken Cantonese and ample opportunity will be given for practising pronunciation and short sentence construction orally.

Textbook : Lung Sing, *Basic Cantonese in One Hundred Hours* (Available at Hong Kong Book Centre & Swindon Book Company).

149 Cantonese I

C. Y. Ma, B.A. (Sun Yat-sen). Language Tutor, University of Hong Kong. *Mondays and Thursdays, 2.30-3.45 p.m., starting September 25, 1975. Extra-Mural Town Centre. 40 meetings.*

Fee: \$260

150 Cantonese I

C. S. Hung, B.A. (Chinan), Language Tutor, University of Hong Kong. *Mondays and Thursdays, 6.00-7.15 p.m., starting September 25, 1975. Room 141, University Main Building. 40 meetings.*

Fee: \$260

151 Cantonese I for Executives

L. T. Tan, B.A. (Nat. Chi-nan), Language Instructor, University of Hong Kong. *Mondays and Thursdays, 5.45-7.00 p.m., starting September 25, 1975. Extra-Mural Town Centre. 40 meetings.*

Fee: \$370

For small group instruction, enrolment is limited to 14.

152 Cantonese I

K. K. Chan, B.A. (C.U.H.K.), formerly Language Tutor, Yale-in-China Chinese Language Centre. *Tuesdays and Thursdays 6.10-7.25 p.m., starting September 30, 1975. Room 9, St. Mary's Canossian College, 162 Austin Road, Kowloon (Entrance at the junction of Kimberley Road and Austin Avenue, parking space available). 40 meetings.*

Fee: \$260

Cantonese II This course, intended for students who have completed Cantonese I or who can prove that they have had equivalent training in Cantonese, will concentrate on oral expressions and idioms.

Textbook: Lung Sing, *Basic Cantonese in One Hundred Hours*.

153 Cantonese II

C. Y. Ma, B.A. (Sun Yat-sen), Language Tutor, University of Hong Kong. *Tuesdays and Fridays, 2.30-3.30 p.m., starting September 23, 1975. Extra-Mural Town Centre. 30 meetings.*

Fee: \$220

154 Cantonese II

C. S. Hung, B.A. (Chinan), Language Tutor, University of Hong Kong. *Mondays and Thursdays, 7.40-8.40 p.m., starting September 25, 1975. Room 845, Knowles Building, University of Hong Kong. 30 meetings.*

Fee: \$220

For those students who have completed Cantonese II, an extension course can be arranged on request so as to enable them to sit for the Elementary Examination in Cantonese held by the General Chamber of Commerce, four times a year.

Cantonese III

Students who have attended Cantonese I and II will find this course extremely useful. The syllabus covers more grammar, useful colloquial expressions, idioms and proverbs in daily use. Students who are doing Cantonese II or who can prove that they have done sufficient Cantonese elsewhere are also welcome.

Textbook: Parker Po-pei Huang and Gerard P. Kok, *Speak Cantonese*, Book II (Yale University Press).

155 Cantonese III

C. S. Hung, B.A. (Chinan), Language Tutor, University of Hong Kong. *Wednesdays, 6.00-7.15 p.m., starting October 8, 1975. Room 845, Knowles Building, University of Hong Kong. 20 meetings.*

Fee: \$220

Chinese Characters

The study of Characters through Cantonese will include etymology of characters, vocabulary, and classical reference of idioms. Special effort will be made to give students practice in writing characters and in finding characters in Chinese dictionaries.

Priority will be given to students who have completed Cantonese I and II, but those who are doing Cantonese II or who can prove that they have adequate knowledge of Cantonese are also welcome to join.

Textbook: John de Francis, *Character Text for Beginning Chinese* (Yale University Press).

156 Chinese Characters

Francis Sham, B.A. (Sun Yat-sen). Wednesdays, 6.10-7.25 p.m., starting September 24, 1975. Room 141, University Main Building. 20 meetings.
Fee: \$200

157 Chinese Characters

C. Y. Ma, B.A. (Sun Yat-sen), Language Tutor, University of Hong Kong. Tuesdays, 3.45-5.00 p.m., starting September 23, 1975. Extra-Mural Town Centre. 20 meetings.
Fee: \$200

158 Chinese Characters II

Francis Sham, B.A. (Sun Yat-sen). Wednesdays, 7.35-8.35 p.m., starting September 24, 1975. Room 141, University Main Building. 20 meetings.
Fee: \$250

Apart from giving the analysis of character structure, order of strokes and etymology, the course will focus on pronunciation, comprehension, usage of single words, compounds and idioms. Students will be provided with adequate practice in reading and writing characters.

Textbook: John de Francis, *Character Text for Beginning Chinese* (Yale University Press).

JAPANESE

日語文憑班 (Certificate Course in Japanese)

宗旨 本課程的開設是完全適應香港環境之所需，提供一項有系統性而分階段的日語訓練，給予一般從事工商、文教等各業人仕一種進修日本語文的機會，以提高他們的工作條件及通過日語的學習，進而加深了解另一種文化。

課程概括 本課程共分初級班、中級班、高級班等三階段，每階段為期半年。初級班着重日語的發音，中日語法的比較，「假名」基本文法，基本常用語句及商業會話等。中級班着重實用日語會話，文法則包括動詞用法及語句結構等等，以期學員於修業期滿後，能應付各種場合之日語交談及閱讀日文報刊。高級班着重較高程度之語言運用，文字寫作及閱讀，較艱深文句之分析，以期學員能充份操縱此種語文。

主講人 初級班由曾經留學日本之華人導師主持，彼等均有多年教授日語經驗，並曾在各大學任教。中級班及高級班由精通中國語文之在職大學日語講師主持，故在學習過程中，學員均不會在聽講時有語言上之困難。

入學及考試 本部只收初級班學生，此等學生將按階段升上中級班及高級班。高級班結業考試合格後，本部將頒發日語文憑。此項文憑之頒發，又需符合下列兩種條件：(1) 學員在高級班上課次數超過四份之三；(2) 並在學習過程中，充份完成所有習作。

159 初級日語
(Introductory Japanese)

主講人 陳志誠碩士（香港理工學院講師）。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校本部 142 室。

時間 一九七五年九月廿五日起每星期一及星期四下午六時零五分至七時二十分。共四十講，計五十小時。

學費 一百六十元。

（此課程將於一九七六年春季重辦）

160 初級日語
(Introductory Japanese)

主講人 詹德湛學士。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校本部 217 室。

時間 一九七五年九月廿五日起每星期一及星期四下午七時十五分至八時半。共四十講。

學費 一百六十元。

（此課程將於一九七六年春季重辦）

161 初級日語
(Introductory Japanese)

主講人 黃鉅鴻碩士（香港中文大學聯合書院副講師）。

講授語言 粵語。

地點 九龍柯士甸道 162 號，聖瑪利嘉諾撒女書院，九號課室。
（入口處在金巴利道與柯士甸道交界處）。

時間 一九七五年九月廿六日起每星期一及星期五下午七時四十五分至九時。共四十講。

學費 一百六十元。

（此課程將於一九七六年春季重辦）

162 初級日語
(Introductory Japanese)

主講人 孫元章學士（前任大阪商科大學語文教師）。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程都市區中心。

時間 一九七五年九月廿三日起每星期二及星期五下午八時四十五分至十時。共四十講。

學費 一百六十元。

（此課程將於一九七六年春季重辦）

163 初級日語
(Introductory Japanese)

主講人 黃鉅鴻碩士（香港中文大學聯合書院副講師）。

講授語言 粵語。

地點 九龍柯士甸道 162 號，聖瑪利嘉諾撒女書院，九號課室。
(入口處在金巴利道與柯士甸路交界處)。

時間 一九七五年九月廿六日起每星期一及星期五下午六時十五分至七時半。共四十講。

學費 一百六十元。

（此課程將於一九七六年春季重辦）

初級日語班課本：よみかた（日本國際學友會日本語學校編）

164 中級日語
(Intermediate Japanese)

主講人 陳志誠碩士（香港理工學院講師）。

講授語言 日語及粵語。

地點 香港大學校本部 142 室。

時間 一九七五年九月廿五日起每星期一及星期四下午七時半至八時四十五分。共四十講。

學費 一百六十元。

（此課程將於一九七六年春季重辦）

165 中級日語
(Intermediate Japanese)

主講人 伊達政之（前香港中文大學新亞書院日文講師，
香港第一日文專科學校校長）

講授語言 日語及國語。

地點 香港大學校本部 142 室。

時間 一九七五年九月廿三日起每星期二及星期五下午六時零五分至七時
二十分。共四十講。

學費 一百六十元。

課本 伊達政之編著：最新實用日語讀本（香港第一日文專科學校發行）。
(此課程將於一九七六年秋季重辦)

166 高級日語
(Advanced Japanese)

主講人 伊達政之。

講授語言 日語及國語。

地點 香港大學校本部 142 室。

時間 一九七五年九月廿三日起每星期二及星期五下午七時半至八時半。
共四十講。

學費 一百六十元。

課本 伊達政之編著：最新實用日語讀本（香港第一日文專科學校發行）
另加補充教材。
(此課程將於一九七六年春季重辦)

Chinese Studies

Staff Tutor: O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

LITERATURE

167 韓柳文選講

(Selected Prose of Han Yu and Liu Tsung-yuan)

主講人 蘇文擢先生（香港中文大學聯合書院中國文學系講師）。

講授語言 粵語。

地點 香港大會堂九樓北演講室。

時間 一九七五年十月一日起每星期三下午八時至九時。共十六講。

學費 五十五元。

依據曾國藩、雄、直、怪、麗、遠、茹、渟、適八種風格，選取韓愈、柳宗元文章，詳加誦解，特別注重作法之研究，兼及兩家文風之比較，務使學者於分析欣賞之餘，能收闡詁寫作之效。

168 杜工部詩

(The Poems of Tu Fu)

主講人 陳湛銓先生（嶺南書院中國文學教授）。

講授語言 粵語。

地點 九龍尖沙咀柯士甸道 162 號聖瑪利嘉諾撒書院九號課室。
(入口處在金巴利道與柯士甸路交界處)。

時間 一九七五年十月二日起每星期四下午七時半至九時。共十二講。

學費 五十五元。

詩聖之製，無須紹介矣！依編年精選講授其古近體詩，先述是年天下大事，次述杜公出處，是正仇兆鰲注，用楊倫圈點而不然者增減之，自編講義，影印派發，評與注皆務精嚴詳盡。

169 經學導讀(上)

(A Study Guide to the Chinese Classics I)

主講人 李壽康博士(前西南聯大中國文學教授)。
講授語言 國語。
地點 香港大學校外課程部市區中心。
時間 一九七五年十月三日起每星期五下午五時四十分至六時四十分。共十五講。
學費 五十元。

經學是中國上古學術思想精華，為研究中國文學歷史、哲學及各項制度文化不可缺少之重要材料，今特選詩經、易經、禮記、春秋、公羊傳、穀梁傳、左傳、孝經、論語、爾雅、及孟子諸書，除介紹其要旨及研讀方法外，並用深入淺出之方式，結合史實酌加闡述，使學員對中國文化歷史之發展，與諸書內容有較正確與具體之認識，以提高其研究中國文化之熱忱與興趣。

170 宋詞選講

(Topics from Sung Tzu Poetry)

主講人 温中行先生。
講授語言 粵語。
地點 香港大學校本部 167 室。
時間 一九七五年十月三日起每星期五下午六時半至八時。共十一講。
學費 五十五元。

詞之發展，至宋達於頂峯，與唐詩元曲，並稱於世，亦漸為文人之高雅玩品，幾與伶工歌伎絕緣矣，若論風格，則兩宋作者如林，約其派別，可分為八。曰婉約清新、曰真率明朗、曰奇艷俊秀、曰高曠清雄、曰典麗精工、曰豪邁奔放、曰騷雅清勁、曰密麗險澀。顧詞之文小，復有比興、寄託、用事之各種手法，故索解較難，茲講乃選兩宋名作若干闋，(唐五代名篇，亦畧涉及)每闋皆抉其中心，詳其註解，復總以評論，使讀者知其派別之演變，風格之獨樹，修辭之技巧，從而對詞學發生興趣。

171 中國新文學之探討

(A Critical Study of Modern Chinese Literature)

主講人 袁效良先生(前香港電台教育文化節目主講人)。
講授語言 粵語。
地點 香港大學校外課程部市區中心。
時間 一九七五年十月二日起每星期四下午七時至八時。共十二講。
學費 四十元。

五四以後之散文、新詩、小說與戲劇，作品繁多，而每家各有其風格，本課程一方面回顧過往，把新文學的史料作廣泛的介紹，詳釋其源流、派別、風格與影響，另一方面則瞻望將來，探討新文學研究的方法與應走的路向，特重作品的欣賞，並為參加者解釋各項問題，提供研讀的方法。

172 詩文欣賞

(An Appreciation of Chinese Verse & Prose)

主講人 容宜燕先生。

講授語言 粤語。

地點 香港大學校本部 167 室。

時間 一九七五年九月二十三日起每星期二下午六時十分至七時十分。共十二講。

學費 四十元。

朗誦技巧之高低，每視乎朗誦者對誦材的欣賞能力，今特選「詩詞朗誦」及「散文朗誦」中之名家作品，詳加分析，以了解其思想內容、文學價值、時代背景、及寫作技巧，使朗誦成為一種高度的藝術。

173 詩文朗誦

(Verse and Prose Speaking)

主講人 容宜燕先生。

講授語言 粤語。

地點 香港大學校本部 167 室。

時間 一九七五年九月二十三日起每星期二下午七時半至八時半。共十二講。

學費 四十五元。

為提高研究詩、文興趣及推進中文朗誦運動，特舉辦「詩文朗誦」課程。主講人從事國文教學及朗誦藝術之研究多年，現本其學養及經驗與聽講者共同研討，旨在輔導愛好國學之人士及負責朗誦之教師於短期內對詩文及朗誦獲得博要之增益，講授時着重朗誦方法之提示，並由聽講者事先用錄音帶錄音，在現場播放，然後進行集體批評研討；使經驗交流，集思廣益，以發揚朗誦藝術而樹立自修鑽研之基。課本由主講人編著：(一)詩詞朗誦(齡記)、(二)散文朗誦(宏豐)。

此項課程參加者須同時選修「詩文欣賞」，以收更大效果，蓋二者為組合，連貫之課程。

174 儒道法三家思想與中國古今政治

(Confucianism, Taoism and Legalism: Their Influences on Ancient and Modern Chinese Politics)

主講人 鄭炯堅碩士。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年十月三日起每星期五下午六時五十分至七時五十分。共十二講。

學費 四十元。

自中國「批孔揚秦」運動以來，中國的傳統思想與政治，產生更密切的關係。儒道法三家思想，乃中國傳統哲學之主流，課程首先分論三家思想之淵源、特色、發展、關係、同異、優劣點、互相可資借鏡之處，及與其他各家思想之比較；次論此三家思想如何在中國古今政治歷史上發揮作用及影响功能，並附帶以此點明哲學思想所蘊含之實用價值。最後針對歷代「批儒」、「批孔」問題作一歷史性之探討，尤其對中國近年來之「批孔揚秦」、「儒法鬥爭史」及其有關之重要問題文獻、癥結所在等，均作一學術性之客觀論述，以期學員能將中國傳統學術哲理，帶進現實生活及政治裏面。

175 佛家哲學(二)

(Buddhist Philosophy)

主講人 羅時憲先生。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年十月七日起每星期二下午七時十分至八時四十分。共十二講。

學費 五十五元。

佛家思想影響中國及整個亞洲之文化至大，本部特別分期開辦此項課程：以闡釋其源流，派別及思想，主要內容包括：

(一) 佛家哲學中的幾個基本原理；(二) 佛家思想發展的幾個重要階段；(三) 佛教經典形成；(四) 原始佛教概觀；(五) 大乘空有兩系思想概觀；(六) 中國佛教思想概觀；(七) 西藏佛教思想概觀。

凡未選修佛家哲學(一)者亦可參加。

176 名窑陶艺欣赏

(Ceramics from Leading Chinese Kilns: An Appreciation)

主讲人 何秉聰先生。

講授語言 粤語(輔以國語)。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年十月七日起每星期二下午五時五十分至六時五十分，共十二講。

學費 五十元。

以幻燈片及仿製實物解說由宋至現代之定、汝、官、哥、弟、鈞諸名窯產品在形製、胎、釉上之難能及辨真之處，并參觀公私藏家陶瓷器以資考証。旁及福窯、宜興窯、石灣窯等南中國古今名窯製品。畧述陶瓷器之仿古、變舊、修補諸法，并以香港之過去及現在陶藝生產情況作爲總結。

177 Topics in Chinese Ceramics

Michael W. M. Lau, B.A. Dip.Ed. (H.K.), M.A., Ph.D. (Harvard), Museum Curator, Fung Ping Shan Museum, University of Hong Kong. *Wednesdays, 6.00-7.30 p.m., starting October 1, 1975. Room 167, University Main Building. 8 meetings plus 2 museum visits.*

Fee: \$65

To provide the participants with a basic knowledge of Chinese ceramics, the shapes, glazes and decorations of the well-known pottery and porcelain wares of the Han, T'ang, Sung, Ming and Ch'ing dynasties will be chronologically introduced, and the historical and cultural background on such wares will also be stressed. Lectures will be illustrated with slides, followed by about fifteen minutes of discussion.

Little or no previous knowledge of this subject will be assumed, but applicants are advised to indicate on the application form their particular interest in and previous knowledge of Chinese ceramics.

See also: 11 An Introduction to Chinese Painting. (Page 11)

22 中國繪畫(第 14 頁)。

34 素描(第 20 頁)。

36 The Performing Arts of the Far East. (Page 20)

178 Understanding Chinese Customs & Traditions

Mrs. Nana Tsao, B.A., Dip.Ed. (H.K.). Wednesdays,
3.00-4.30 p.m., starting October 1, 1975. Extra-Mural Town
Centre. 10 meetings.

Fee: \$60

This series of lectures is designed for those who wish to learn something of Chinese life and culture, with special reference to Hong Kong. Topics include historical background to understanding Chinese Customs and Traditions; Chinese family and kinship organization; religion; marriage and burial customs; and the festivals celebrated in Hong Kong. The lectures will be illustrated with slides and films.

CERTIFICATE COURSES

179 法律與公事文件翻譯文憑班

(Certificate Course in Legal and Documentary Translation)

主講人	馮張曼儀女士, M.A., (Col.), 香港大學中文系講師 徐士文博士, Ph.D., (Cantab.), F.I.L., 香港大學語文研習所中文組主任 黃兆傑博士, D.Phil., (Oxon.), 香港大學中文系講師 高漢釗先生, B.A., (H.K.), 香港執業律師 陳善祥先生 (前任香港政府高等法院翻譯主任)
講授語言	粵語為主。
地點	香港大學校本部 103 室。
時間	一九七五年九月二十五日起每星期一及星期四下午六時十五分至七時四十五分。共五十五講。
學費	三百五十元。
名額	三十二人。
課程要旨	由於中文的取得和英文同等的法律地位，香港社會對於翻譯工作的重要應有進一步的認識，而翻譯人材的供不應求，也是不可否認的事實，故本課程的開設，純粹為提供實際的專業訓練。以配合各種政府部門及私人的工商業與法律機構翻譯與行政上的需要。
課程內容	<p>(一) 翻譯的原理：包括翻譯的基本理論；漢英語法的比較；翻譯的標準；翻譯的原則；漢語拼音；及翻譯的修辭。</p> <p>(二) 法律文件的翻譯：包括香港法律的概要與特徵；法律文件翻譯與其他文件翻譯之異同；閱讀一般法律文件的方法；一般法律文件名詞的翻譯（包括民事與刑事法律各種名詞的翻譯）；現代及傳統中國法律名詞翻譯的異同；法律文件與名詞翻譯的實習（包括各種契約、規條、陳辭、案件等等）。</p> <p>(三) 公事文件的翻譯：包括公事文件翻譯的技巧；會議程序及會議紀錄，議案等的翻譯；商業信札的翻譯；銀行文件的翻譯；一般演說詞的翻譯；啓事、柬帖、通告、便條及其他報告等的翻譯。</p>

入學手續及結業考試：截止報名日期為九月十二日，申請人須至少具下列任何一項資格：

- (甲) 持有認可大學學位，或具有相等之程度。
- (乙) 大學入學試合格，而其中之中英文二科必須具有良好成績。
- (丙) 中英文具有相當修養，而曾在政府部門或其他大機構從事高水平之翻譯工作。

申請者須於申請表格內附學歷及工作經驗之證件副本及詳情。函內另附回郵信封，及二吋半身近照二張。凡由原服務機構推薦者將獲優先考慮機會。

結業文憑 課程結束時，學員於考試合格後，始可領取本部頒發之文憑。而文憑之頒發，又須符合下列二項條件：(一)上課次數超過四份之三，及(二)完成所有課程中的作業。

180 實用中文文憑班

(Certificate Course in Practical Chinese)

主講人 陳耀南碩士（香港大學中文系講師）。

李壽康博士（前西南聯大中國文學教授）。

梁伯鉅碩士（前任香港政府文牘專員）。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校本部 217 室。

時間 一九七五年九月三十日起每星期二下午六時十五分至八時三十分，共四十二講，計九十五小時。

學費 三百二十元。

課程主旨 本課程之重要目的，為配合中文取得與英文同等法律地位以後當前香港社會之實際需要，其內容主要為說明各種應用文之一般原理，並以指陳體要，廣舉範例之形式介紹各種公文信件之寫作方法。

課程內容 (一) 應用文體裁與習作：包括公私函件、商業信札、會議文件、便條、規章、契據、啟事、報告、佈告、通告、題詞、對聯、演說辭、序跋等等應用文體之介紹與習作：力避陳腐，以切時用。

(二) 古今應用文選讀。

(三) 文字學與修辭學。

(四) 政府公文。

入學資格 申請入學者至少應具備下列任何一項資格：

- (一) 持有大學畢業證書，或具相等於大學畢業之程度。
- (二) 大學入學試合格，合格科目包括高級程度中文。
- (三) 一般對中文有相當修養，而對中文寫作有實際經驗之社會人士。

報名手續 報名者應於申請表格內附本人學歷及工作經驗之詳情，二吋半身近照二張，與有關證件副本，另附回郵信封，本部得斟酌情況要求個別申請者參加甄別試驗。截止報名日期為九月十二日。凡由各機關保送前來就讀者，得優先考慮。

結業文憑 課程結束後，學員若能符合下例三項條件，則可領得本部頒發之文憑：

- (一) 畢業考試合格。
- (二) 上課次數超過四份之三。
- (三) 完成所有課程中的作業。

美學與道家之藝術觀：由鄭炯堅碩士主講。一九七六年春季開始。

See also:

- 113 Political Geography of China: a Modern Interpretation** (Page 60)
- 116 Strong Men and Politics in Ancient China.** (Page 62)
- 118 United States and China: the Twentieth Century.** (Page 63)
- 119** 從話本及擬話本所見之宋代兩京市民生活 (第 63 頁)。
- 120** 近代中國代表人物述評 (第 64 頁)。
- 184** 從先秦諸子學說看中國的心理學 (第 93 頁)。
- 186** 西方思潮與中國現代政治思想 (第 96 頁)。
- 187** 毛澤東思想 (上)——對馬克思列寧主義的發展 (第 96 頁)。
- 202 Social Services in China Today.** (Page 105)
- 203 Medicine in Chinese Society.** (Page 105)

Philosophy and Psychology

Staff Tutor: H. K. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 308

181 Sensitivity to Human Needs

Joseph A. Precker, Ph.D. (Columbia). Tuesdays, 6.00-8.00 p.m., starting September 23, 1975. Room 418, Knowles Building, University of Hong Kong. 5 meetings. Fee: \$50

Before we can fully assist others, as teachers, parents, counsellors, etc., we must understand ourselves and our own needs. Sensitivity to our own needs must precede sensitivity to the needs of others, and sensitivity to the needs of others is a necessary preliminary to effective social interaction.

In this intensive series of encounters, interactions, discussions, and lectures, an attempt will be made to deepen and to broaden our range of awareness and understanding of human potential, human flexibility, and human need.

182 心理學基本原理(一)

(Basic Principles in Psychology I)

主講人 梅錦榮先生。

講授語言 粵語。

地點 香港灣仔洛克道三號小童羣益會三樓演講室。

時間 由一九七五年十月二日起每星期四下午六時至七時三十分。共十二講。

學費 六十五元。

這不是一門對心理學普通常識的介紹，而是對心理學主要的基本原理作學術性及有系統地深入講述的課程。為着使學員能充份地把握這門知識，特別將下列基本原理加以研討。

(一) 心理學的簡介——心理學的研究對象；基本法則；研究方法；當代心理學的特徵，以及專業心理學的分類。

(二) 行為與性格的發展——性格的定義；發展的基本特徵；影響性格的遺傳及社會文化因素；性格理論等。

(三) 學習的基本歷程——學習的性質；古典交替與工具式交替學習；學習的基本現象；增強作用；效應定律；影響學習的因素等。

(四) 記憶與遺忘——記憶的測量；遺忘的性質；抑制作用；動機性遺忘；影響記憶的因素等。

心理學基本原理(二)

由梅錦榮先生於一九七六年二月起講授。

183 當代性格心理學研究 (Contemporary Research in the Psychology of Personality)

主講人	梅錦榮先生。
講授語言	粵語。
地點	香港大學校外課程部市區中心。
時間	由一九七五年十月二十日起每星期一下午八時至九時三十分。共十二講。
學費	七十五元。

這是一項擬對性格心理學作較深入介紹之課程；在課程的編排上首先介紹研究性格心理之實驗設計，以及資料的分析方法，繼而對性格心理作專題之講述，例如權威性格，出生之排行對性格之影響，認知理論與性格等等；同時亦討論當代心理學家對性格心理的最新研究報告，此外並鼓勵學員應用所學，作一項簡單之性格心理研究，共同研討研究的結果。

由於課程的特性，故只限收二十位學員，申請者需具普通心理學之知識。

184 從先秦諸子學說看中國的心理學 (Psychology as Understood by Pre-Chin Philosophers)

主講人	李懷謙先生。
講授語言	粵語。
地點	香港灣仔洛克道三號小童羣益會三樓演講室。
時間	由一九七五年十月三日起每星期五下午六時三十分至八時。共十二講。
學費	六十五元。

心理學乃屬起源於西方的社會科學名詞，但究其理論，却非西洋學說所專有。觀之中國先秦諸子的學說，亦有所涉及，不過其中有關心理的理論，是參雜於哲學，政治，軍事，經濟等理論，至今未有如西洋心理學般自成一科，純用「科學」方法去研究。

本課程旨在尋求隱伏於諸子學說中對心理的理解，討論中國心理學的「求諸心，不求諸物」的特殊形式，及觀察從個人修養去達到安定社會的作用。雖然這些有關心理的理解似乎缺乏科學的實際證據，但我們亦可以運用科學眼光去研究，並以之與西洋心理學作比較，互相對照，藉此對人類及社會謀求進一步的了解。

206 了解青少年
(Understanding Adolescence)

主講人 蘇華福女士。

講授語言 粵語（輔以英語）。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 由一九七五年九月二十五日起每星期四下午七時四十五分至九時十五分。共十二講。

學費 六十五元。

青少年時期乃是成長階段之一，若能對這個時期的身心發展加以認識，便能對引導青少年去適應，去樹立健全的人生觀，及迎接一般成年人所面臨的挑戰，有所幫助。

講授內容將包括：青少年的生理，他們與家庭、學校、朋友等的關係，他們的情緒，智力發展，創作能力的培養，對自己的觀感，對社會的態度，及如何對他們施行性教育等。

歡迎學員提出實例加以研討。

185 符號邏輯、范恩圖解
(Symbolic Logic)

主講人 黃展驥先生。

講授語言 粵語。

地點 香港大學鈕魯詩樓 418 室。

時間 由一九七五年十月二十八日起每星期二下午六時十五分至七時四十五分。共十講。

學費 六十元。

這是一項專為喜愛思辨或稍有邏輯學知識的人士而設的課程。目的是加強個人的推理及分析能力，課程內容包括：(一)語句邏輯；(二)真值表法；(三)演繹法；(四)范恩圖解法；(五)謂詞邏輯翻譯；(六)謂詞邏輯演算。

207 從近代思潮看人的處境
(Modern Man in Philosophical Perspective)

主講人 曾澍基先生。

講授語言 粵語（輔以英語）。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 由一九七五年十月二十日起每星期一下午八時至九時三十分。共十二講。

學費 六十五元。

近代的工業文明使人獲得了史無前例的自由和物質條件，但同時又引起了很嚴重的存在問題和社會矛盾：現代人似乎不懂得如何去運用他的自由，他感覺生存缺乏意義；日漸敗壞的人際關係和劇烈的社會鬥爭，更令他增添不少苦惱。

近代幾類最重要的思潮：自由主義、存在主義和馬克思主義，對這些現象和問題都提出了很不相同的分析及解決方法。本課程將介紹一下它們的基本論點；並抽出一些重要的課題：如自由、超越性信仰、生存意義、個體與集體的矛盾、剝削及割離等，從各方面作比較性的探討。

Political Science

Staff Tutor: O. H. H. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 309

186 西方思潮與中國現代政治思想

(Western Intellectual Trends and Modern Chinese Political Thought: A Comparative Study)

主講人 黃康顯博士，霍啓昌碩士。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校本部 103 室。

時間 一九七五年十月十四日起每星期二下午六時十五分至七時四十五分。共七講。

學費 四十元。

自清季的「以夷制夷」的策畧運用，以至於民初「全盤西化」口號的喊出，中國百多年來的政治、經濟與社會，莫不受西方影响。若要研究現代中國諸問題，當從此種影响着手，進而了解中國現代政治思想的趨向。討論範圍包括：逐漸西化的清季外交思想，進化論學說與中國的維新思想，孫文政治思想的西方根源，中國早期的社會主義與無政府主義，五四時期傳入中國的西方各派思想，陳獨秀、李大釗與共產主義，俄共對國共兩黨的影響。

187 毛澤東思想(上)——對馬克思列寧主義的發展

(Mao Tse-tung's Thought (I): Mao's Approach to Marxism-Leninism)

主講人 金思愷先生（香港大學亞洲研究中心高級研究員）。

講授語言 國語。

地點 香港大學校本部 217 室。

時間 一九七五年十月三日起每星期五下午六時十五分至七時四十五分，共十二講，計十八小時。

學費 六十元。

本課程基于辯證唯物論思想方法與工作方法來說明毛澤東對於馬克思列寧主義的發展，再基于這種發展系統地解釋他的革命理論和內外政策。是為認識當代中國的基礎課程，適合一般對中國歷史、政治與思想有興趣的人仕選修。本課程亦為七四年秋季「毛澤東思想」的延續。

188 香港的現況與香港的問題
(The Profile and Problems of Hong Kong)

主講人 黃康顯博士：香港的歷史與背景

黃博度先生（香港革新會副會長）：
香港的政治與政治氣氛

許賢發先生（香港社會服務聯會主席）：
香港的社會結構與社會問題

周亮金博士（香港大學經濟系講師）：
香港的經濟特色與經濟展望

夏永浩校長（香港聖保羅書院校長）：
香港的教育制度及其利弊

黃夢花博士（香港市政局議員）：
香港的前途。

講授語言 粵語。

地點 香港大會堂九樓北演講室。

時間 一九七五年十月一日起每星期三下午七時至八時。共十講。

學費 三十元。

近二十五年，香港無論在政治、經濟、社會及文化各方面，都產生空前的變化，而這種變化仍在持續的階段中。香港的現況，源於香港特有的歷史與背景，亦導至許多特殊的問題，本部特別邀請幾位有代表性的非官方人士，以討論及啟發的形式，來講授各界所關注的切身問題。

毛澤東思想——馬克思列寧主義的結合中國實際：
由金思愷先生主講。一九七六年春季開始。

**The Western Impact on Modern Chinese Political Thoughts,
starting Spring, 1976.**

The Political Thought of Mao Tse-tung, starting Spring, 1976.

Science

Staff Tutor : D. R. Kemp, Telephone 5-468161 Ext. 551

Certificate Course in Digital Computer Programming

189 *Mondays and Thursdays, 6.15-7.15 p.m., 7.30-8.30 p.m., starting September 25, 1975. Room 722, Knowles Building, University of Hong Kong.* **Fee: \$530** (including examination fee)

190 *Tuesdays and Fridays, 6.15-7.15 p.m., 7.30-8.30 p.m., starting September 23, 1975. Room 722, Knowles Building, University of Hong Kong.* **Fee: \$530** (including examination fee)

Tutors C. L. Chow, B.Sc. (Eng.), D.I.C., Ph.D. (Lond.), Senior Lecturer in Mechanical Engineering, University of Hong Kong.

P. W. Poon, B.A. (H.K.), M.Sc. (Lond.), Senior Assignment Officer, Data Processing Division, Finance Branch, Colonial Secretariat, Hong Kong Government.

191 *Mondays and Thursdays, 6.15-7.15 p.m., 7.30-8.30 p.m., starting September 25, 1975. DS1 Duncan Sloss Building, University of Hong Kong.* **Fee: \$530** (including examination fee)

Tutor in charge: T. C. Y. Lau, B.Sc. (H.K.), M.Math. (Waterloo).

No. of Meetings: 65, twice weekly. Each period will consist of two hours.

These courses are designed for people with no previous knowledge of computer programming. They aim to provide a thorough grounding in programming techniques and to train independent computer programmers. Preference will be given to applicants to whom the skills taught during the course will be of direct relevance. Those who are able to enclose a letter from their employers to this effect are advised to do so.

Minimum Entry Qualifications Applicants should have 5 subjects including English and Mathematics at Grade E or above in the Hong Kong Certificate of Education, or equivalent.

An examination will be conducted at the end of the course. The award of an extra-mural certificate is conditional on passing the written examination, completing the set projects and attending at least 75% of the lectures.

Students are expected to do a certain amount of work in their own time and are advised not to take any other public examination in the same year.

Syllabus

1. *Introduction*: computer concepts & hardware; number & character system; problem definition & description; computer language development.
2. *Fortran-IV*: elements of language; arithmetic control, input/ output & allocation; subscription & flow-charts; subroutines & flowcharts; compatibility; overwriting; efficiency; examples.
3. *Cobol*: elements of Cobol; procedure, data, environment and identification divisions; concept of programme suite; typical commercial system using Cobol, case study 1; advanced technique in Cobol programming: programming with direct access files; case study 2.
4. *More Advanced Studies*: basic arithmetic & decision operations; symbolic coding & programme; assembly & execution; address modification & index register; direct & indirect addressing; subroutines.
5. *Projects*: the organization, writing & running of projects on digital computers form an integral part of the course.

Ample computer time will be provided for problem exercises & projects.

Closing date for applications: September 10, 1975.

Applicants must enclose photostat copies of appropriate certificates along with their application forms.

192 Basic Principles of Computer Systems

P. P. Melwani, B.Sc. (Eng.) (H.K.). *Fridays, 6.15-7.15 p.m., starting September 26, 1975. Room DS3, Duncan Sloss Building, University of Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$100**

This course aims to provide an explanation of how computer systems operate. It is designed for people who have no previous knowledge of computers and is especially suitable for people thinking of taking up data processing as a career, as well as those employees whose work involves contact with computer systems. It may be considered as a preliminary to the "Certificate Course in Digital Computer Programming".

The syllabus will include: number systems and elementary arithmetic procedures; data processing organisation chart; the nature of data processing systems; input; storage; processing; control; output; input/output units; storage units; central processing and control; methods of processing, batch processing; random access; real time.

193 A Modern Approach to Biology Teaching

J. D. Warren, B.Sc., Dip.Ed. *Tuesdays, 6.00-8.00 p.m., starting September 23, 1975. Northcote Science Building, Lecture Theatre and Ground floor Laboratory, University of Hong Kong. 12 meetings.* **Fee: \$100**

A practically orientated course to introduce teachers to equipment and quantitative methods for use with students in fourth, fifth and sixth forms.

The work will include respiration, enzyme action, homeostasis, the nervous system, inheritance and some ecological studies. Emphasis will be given to interpretive practical work and teaching methods which encourage a better understanding of biological principles. There will be a variety of visual materials for use with experiments and explanatory work sheets.

The material included will be useful for those involved in teaching integrated science.

Each meeting will include a lecture followed by a practical session.

194 Sea Shore Ecology

B. S. Morton, Ph.D., F.L.S., Lecturer in Zoology, University of Hong Kong. *Wednesdays and Fridays, 6.00-7.00 p.m., starting September 3, 1975. Aquatic Biology Laboratory, Northcote Science Building, University of Hong Kong. 12 meetings plus six field excursions on Saturdays.* **Fee: \$140 (including excursions)**

Aimed, primarily, at science teachers of fourth, fifth and sixth forms, the course will be sufficiently broad in approach to be of value to anyone interested in the Ecology of Hong Kong.

The lectures will deal with the environmental factors determining and maintaining beach communities, the structure of different beach types and the nature of the various sea shore communities colonising them.

The six excursions will illustrate the lectures, but since there will be no other practicals, teachers are urged to bring along sufficient collecting and preserving bottles, etc. for themselves.

A programme of the excursions will be distributed at the first meeting.

Fee Refund: *Teachers of Biology in fourth, fifth and sixth forms who wish to attend the above course may apply for a fee refund from the Director of Education. Applicants are required to complete an application form (obtainable from the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong) which must be returned directly to the Director of Education before the commencement of the course. This applies to all teachers whether in Government, aided or private schools.*

195 The Origin and Cultivation of Tropical Crops

J. I. Pitman, B.Sc. (Hull), Assistant Lecturer in Geography, University of Hong Kong; R. M. Pitman, B.Sc. (Hull), Ph.D. (Cantab.); D. R. Kemp, Dip. Microbiol. (London), M.Sc. (Biochem.), Ph.D. (London), M.I.Biol., Staff Tutor in Science, University of Hong Kong. *Fridays, 6.30-7.30 p.m., starting November 28, 1975. Room 240, University Main Building, Department of Geography. 12 meetings.* **Fee: \$60**

The general principles of tropical agriculture as applied to the cultivation of both tree and field crops (rubber, oil palm, tea, coffee, rice and arable crops) will be discussed. Particular emphasis will be given to biotic, edaphic and biometeorological factors limiting plant growth. The origin and future development of agricultural crops in Asia will also be considered.

This course should be of interest to teachers of Geography and Biology and interested laymen.

If there is sufficient support from students, a visit to Thailand will be arranged during the school Easter holiday. Students will then be able to see some of the crops they have studied.

196 Chemicals from Petroleum

Cheung Ching-yet, B.Sc. (N.T.U.), M.Sc. (Petr. & Hydr. Chem.), Ph.D. (Manchester). *Mondays, 8.00-9.30 p.m., starting September 29, 1975. Room 743, Knowles Building. 12 meetings.*

Fee: \$100

This course is designed both for postgraduates in Chemistry and for those working in industry and chemical or related fields. It should also be of interest to teachers of Chemistry. The course will be given in such a way that people in a specialized chemical trade can have a better understanding not only of his own field, but of other chemical industries as well.

Syllabus

- (1) Origin of Petroleum. The picture of a simple refinery. Distillation. Isomerization, catalytic cracking, hydrocracking, catalytic hydrodesulphurisation, catalytic reforming.
- (2) Organic Chemistry required to understand Petroleum Chemistry. Carbonium ions, free radical etc.
- (3) Physical Chemistry required to understand petroleum Chemistry. Catalysts, pore size etc.
- (4) Plastics. Polyethylene, polypropylene, polyvinyl chloride, polystyrene, ABS resin.
- (5) Synthetic fibres. Nylon, polyesters, acrylic fibres.

- (6) Synthetic rubber. SBR, nitrile rubber, butyl rubber.
- (7) Detergents.
- (8) Petrochemicals manufactured in Hong Kong.

197 日常營養學
(Nutrition in Everyday Life)

主講人 譚碧玉女士。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

時間 一九七五年九月廿六日起每星期五下午八時至九時三十分。共十六講。

學費 七十五元。

本課程旨在介紹一般基本營養學知識，以應用於日常飲食生活，內容包括營養學之意義；食物之主要成份，脂肪蛋白質，維他命及礦物質對人體之功用；嬰兒、兒童、成人、孕婦及老年人所需要之營養；餐膳之計劃，如何利用食物來應付普通的不適，如胃病、過重、糖尿病等；食物營養素之保存方法及烹製時所引起之影響；並通過集體討論，糾正一般人對補品及其他食物之偏嗜與誤解。

PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL

Failure to enrol prior to the opening of a particular course may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your co-operation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

Social Work and Sociology

Staff Tutor: H. K. Wong, Telephone 5-468161 Ext. 308

198 青年工作輔導

(Supervision in Youth Work)

主講人 周健林先生（香港大學社會工作系講師）。

講授語言 粵語（輔以英語）。

地點 香港大學史羅司樓 DSI 室。（Duncan Sloss Building）。

時間 一九七五年十月十五日起每星期三下午六時十五分至七時四十五分。共十講。

學費 六十元。

本課程旨在提供在職青年工作輔導員有關青年工作輔導的概念，青年工作輔導的性質、功能、方法、技巧、和各種方式，以提高輔導質素。

課程實際內容則著重檢討青年工作輔導的特質，輔導員的責任和角色，如何了解員工，如何協助彼等發展其工作能力，激發其學習意志，提高工作水準和效率，與及對員工進度評估的認識，評估方法和評估尺度等。

除授課外，更著重小組討論及角色扮演，故限收二十五人。

199 學校社會工作導論

(An Introduction to School Social Work)

主講人 黃方鈺璇女士（社會工作碩士）。

講授語言 粵語（輔以英語）。

地點 九龍尖沙咀北京道五十七號（新聲戲院斜對面），國都大廈八樓，衛理公會會議室。

時間 一九七五年十月三日起每星期五下午七時至八時三十分。共十講。

學費 六十元。

在所有社會制度中，除了家庭之外，學校對兒童之影響，可算是最大。本課程旨在探討學校社會工作對教育及學生成長之關係及其貢獻。

課程包括學校社會工作之目的、規範、發展及趨向；香港現存的學校社會工作與外國此等工作的研究；辦學校社會工作的條件；學校一家庭一社區的觀念；社會工作人員、教師、行政人員、家長及與其他專業人員之間的關係，如何合作與分工；兒童及青少年發展之過程、其需要及常遇之難題；學校體制的認識；學習的過程及發展的概念；工作方法—包括個案、小組及社區的工作形式及技巧，與及社會資源的運用等。

本課程歡迎社會工作人員、教師、學校行政人員、家長及其他有興趣人士。除授課外，更著重小組討論、個案研究及角色扮演等；故只限收二十六人。

200 社會學與社會發展
(Sociology & Social Development)

主講人 陳文鴻先生。

講授語言 粵語（輔以英語）。

地點 香港大學鈦魯詩樓 415 室。

時間 由一九七五年十月三日起每星期五下午六時十五分至七時四十五分。共十二講。

學費 六十元。

社會各方面正在不停地轉變，其速度有日漸加增之勢，為要了解這些轉變，本課程將淺釋在社會學範疇內對社會變遷、現代化、及發展幾方面的主要理論，如歐洲的經典派、美國的結構功能派、衝突學派、及拉丁美洲的從屬學派等思想。

除闡述以上社會學理論外，亦着重從現今的社會發展實況去衡量這些理論的應用效能，及其與理論是否對稱，並將特別以中國近數世紀的發展經驗作為主要的引證。

參加學員無須對社會學有基本認識。

201 Working with the Terminally Sick

Miss Wanda Kwan and Miss Jean Lo. *Thursdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 16, 1975. Room 248, Knowles Building, University of Hong Kong. 8 meetings.* **Fee: \$50**

“There is only one really adequate way to face death, and that is to face it realistically and openly without attempts at evasion or deceit. In this sense, death is to be faced just as any other crisis in life is to be faced, by an open examination of the facts and realistic handling of the feelings.”—R. C. Leslie.

This course is designed to examine the philosophical and the traditional views on death and dying, and to make suggestions as how to work meaningfully with the terminally sick and the dying of various age groups and their families. The course is especially suitable for those in the caring professions, such as nursing, clergy and social work, and for the interested public.

Enrolment is limited to 30.

202 Social Services in China Today (Part I)

Raymond L. Whitehead, Ph.D. (Union Theological Seminary, New York), Lecturer in Ethics, Chinese University of Hong Kong, Asia Research Consultant for the National Council of Churches, U.S.A. *Mondays, 6.00-7.30 p.m., starting September 29, 1975. Thornton Room No. 2, 2/F., Y.M.C.A. (New Wing), Salisbury Road, Tsimshatsui, Kowloon. 10 meetings. Fee: \$60*

“The Chinese are still groping for ways to build a society in which people collectively and individually can reach the fullest potential and gain the greatest measure of fulfillment. The Chinese do not claim to have found the solution. But they are asking questions and experimenting with answers. . . .”—Ruth and Victor Sidel.

A self-contained series of ten sessions evaluating China's approach to social services. It will begin with an introduction to the philosophy of the social service in China with reference to issues such as: human nature and the reformability of persons; social stratification; socialism; justice and development; mental and manual labour; the meaning of happiness; social participation. Specific areas of social service and problems will then be investigated. These will include: family and child care; role of women in society; the disadvantaged; education; health care; and housing.

Enrolment is limited to 30 persons.

Social Services in China Today (Part II). starting Spring, 1976.

203 Medicine in Chinese Society

James P. McGough, B.A. (University of Washington), M.A. (Michigan State), Lecturer in Sociology, University of Hong Kong, and Helen L. McGough, B.A. (Grinnell Coll.), M.A. (Michigan State). *Thursdays, 7.45-8.45 p.m., starting October 16, 1975. Room 141, University Main Building. 10 meetings. Fee: \$40*

Medicine in any society exists in a particular historical, philosophical, and cultural context. This course will examine the context in which Chinese medicine has developed and is practised today. Topics will include: the theories of *yin* and *yang* and the five elements; conceptions of the human body and its functions; the maintenance of health; therapies; the history of doctoring; folk theories of illness; illnesses unique to the folk traditions; shamanism and curing rites; the use of Western medicine in Chinese society; and the “new” medicine as practised in China today. The approach will be sociological and anthropological rather than medical. Lectures will be illustrated with slides where appropriate.

204 Labour Relations

David A. Levin, M.A., Lecturer in Sociology, University of Hong Kong; Fr. P. McGovern S.J., Chairman, Industrial Relations Institute; and Yasumitsu Nihei, M.A., Ph.D., Honorary Fellow, Centre of Asian Studies, University of Hong Kong. *Tuesdays, 6.15-7.45 p.m., starting October 14, 1975. Room 846, Knowles Building, University of Hong Kong. 10 meetings.*

Fee: \$60

In order to provide a basic understanding of the dynamics of industrial relations, three major areas of concern will be studied labour management, the labour movement, and industrial relations and the general public. In each case, special reference will be made to the Hong Kong scene. Topics to be covered will include labour legislation, organisation and administration of a union or an association, causes of disputes and their settlement, and collective bargaining and contracts.

The course is intended to fit the particular interests of those who are engaged in aspects of industrial relations, especially as employee or employer representatives, in either the private or public sectors.

Enrolment is limited to 30.

205 香港小販研究 (Hawkers in Hong Kong)

主講人 謝福原博士，呂羅中先生。

講授語言 粵語。

地點 香港大學校外課程部市區中心。

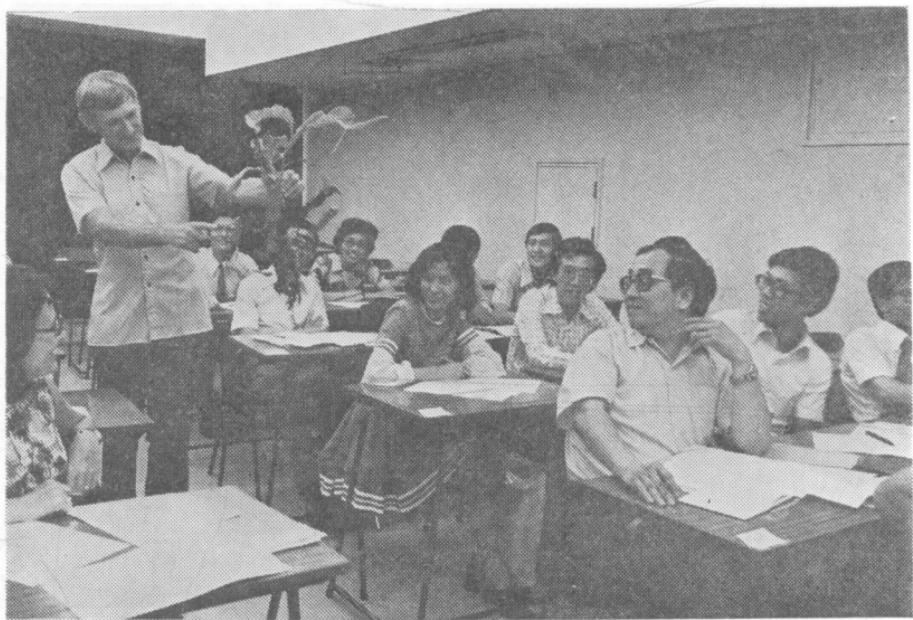
時間 由一九七五年十月十六日起每星期四下午六時至七時三十分。共八講。

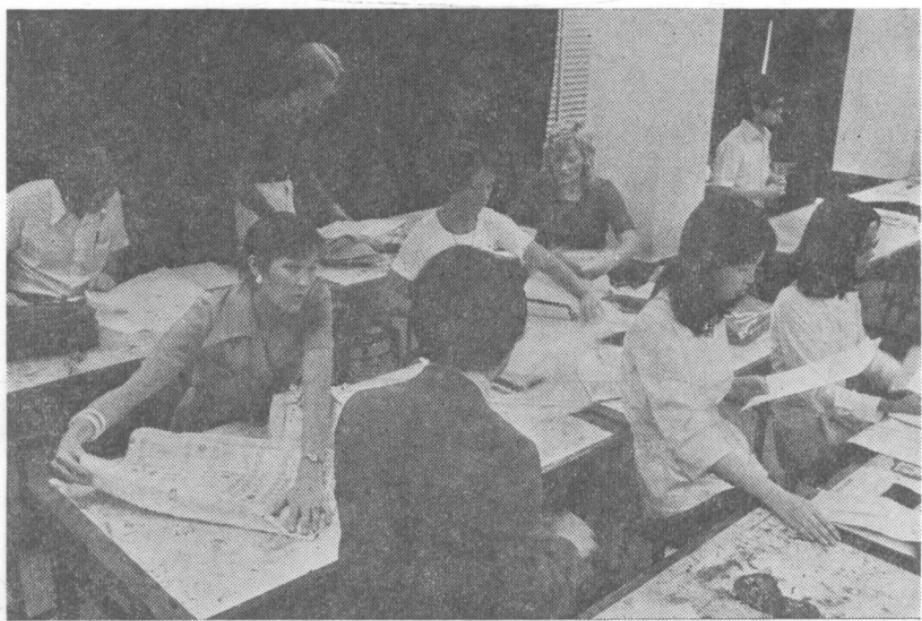
學費 四十五元。

在本港小販問題歷來都引起一般人的關注，本課程的設立，目的在透過專題講座及討論，去促進社會人士對香港小販問題有基本之了解，並在小販政策及管理方面有較全面性的認識。

本課程主講人均曾從事專業性研究小販多年，因此將從不同角度去討論香港小販問題之淵源、小販存在之社會經濟涵義、小販政策之釐定、以及小販管理之種種有關問題，課程內所引用之資料均以近年來在香港實地研究調查所得的結果為根據。

歡迎與小販及街市事務設計、管理、及經營之有關人士及對小販問題有興趣之市民參加。





PRIOR ENROLMENT IS ESSENTIAL

Failure to enrol prior to the opening of a particular course may mean the cancellation of that course. Prior enrolment is the only way the Department of Extra-Mural Studies has of judging the response to its courses. Your cooperation is therefore invited in sending your application forms to the Department as soon as possible.

University of Hong Kong Department of Extra-Mural Studies

The whole of this form together with the appropriate fee should be sent to
DIRECTOR OF EXTRA MURAL STUDIES
UNIVERSITY OF HONG KONG.

Payment may be made in cash or by cheque at the University or by post. Cheques should be crossed and made payable to "University of Hong Kong".

The issue of an Enrolment Application Acknowledgment does not of itself constitute acceptance of the application, but if you do not hear otherwise before a course starts, you may assume you have been accepted. If for any reason you are not accepted your fee will be returned, but otherwise fees are not normally refundable.

預早報名之重要

及早報名乃是使本部得知各界對種種課程反應之唯一途徑，如不及早報名則往往引致各該課程延期或取消。故有志修讀本部課程者，敬希從速將報名申請書寄回本部。

香港大學校外課程部

申請書填寫後附學費送交香港大學校外課程部主任

繳費可用支票或現金，如用支票請以「香港大學」名義抬頭，並加橫線，逕寄本部。

除非課程臨時取消或改期，請依照公佈日期上課，本部不另通知。如報名申請未被接受，學費將退還；但課程開始後，學費通常不能退還。



UNIVERSITY OF HONG KONG 香港大學
EXTRA MURAL STUDIES 校外課程

APPLICATION FOR ENROLMENT 報名申請書

Please use a separate form for each course 每一申請書祇適用於一項課程

Course No. 課程號碼 _____ Course name 課程名稱 _____

Fee enclosed 附學費 \$ _____ Cash/Cheque No. 現金/支票號碼 _____

Name in full 姓名 (Mr./Mrs./Miss) English 英文 _____
(in block letters—surname first)
Chinese 中文 _____

Courses, if any, previously taken in this subject 如曾修讀與該科目有關之課程, 請列出該課程名稱

Name in full 姓名 (Mr./Mrs./Miss) English 英文 _____
(in block letters—surname first)
Chinese 中文 _____

Correspondence address 通訊處 _____

Office address 辦事處地址 _____

Telephone Nos. 電話 Home 住宅 _____ Office 辦事處 _____

Nationality 國籍 _____

Age (please tick age group): 18-19 30-34

Occupation 職業 _____

20-24 35-39

25-29 over 40

Education (please tick) 教育程度 (請加 V 於適當方格內)

Primary 小學

College of Education 師範

Secondary 中學

University 大學

Technical or Post-Secondary College 工專或大專

Post graduate 研究院

Educational qualifications (matriculation, professional, degree etc.) 資歷 (大學入學試、專業、學位等)

Date 日期 _____ Signature 簽字 _____

For Office Use 不必填寫 →

X

Date 日期	Reg. No. 註冊號碼	Course No. 課程號碼	Amount 金額
------------	------------------	--------------------	--------------

For Office Use 不必填寫 →

X

Date 日期	Reg. No. 註冊號碼	Course No. 課程號碼	Amount 金額
------------	------------------	--------------------	--------------

Please also complete this part.

Note: This application acknowledgment is not complete without validation by official printing machine entry of the details at X above at the University or Town Centre office of the Department of Extra-Mural Studies, University of Hong Kong.

請填妥本欄。

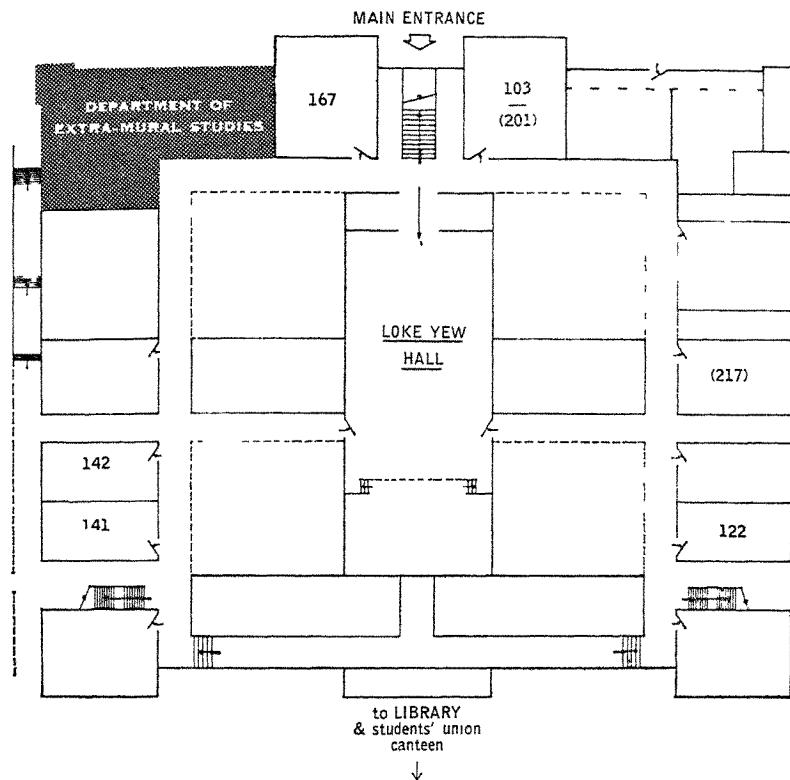
注意: 本收條未經本部或本部市區中心辦事處收銀機在 X 欄內印出金額、日期等, 即未生效。

Name 姓名 Full Postal Address 地址

Fees are not refundable once the course has commenced 課程開始後學費不能退還. Please see overleaf 請看背面.

GROUND PLAN OF UNIVERSITY OF HONG KONG MAIN BUILDING

showing location of rooms used for extra mural courses. Please see inside of front cover for University general layout.



香港大學校外課程手冊

一九七五至一九七六年度

PROSPECTUS 1975-76



Extra Mural Studies

University of Hong Kong